

**CONSEIL COMMUNAL DU 20 DÉCEMBRE 2012**  
**GEMEENTERAAD VAN 20 DECEMBER 2012**

**REGISTRE - REGISTER**

Présents	Didier Gosuin, <i>Bourgmestre / Burgemeester</i> ;
Aanwezig	Jean-Claude Vitoux, <i>Président / Voorzitter</i> ; Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, <i>Échevin(e)s / Schepenen</i> ; Suzanne Coopmans, Bernard Noel, André Decourrière, Véronique Jamouille, Isabelle Désir, Michel Wauters, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Muriel Koch, Florence Couldrey, Christophe Magdalijs, Nathalie Masset, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, <i>Conseillers communaux / Gemeenteraadsleden</i> ; Etienne Schoonbroodt, <i>Secrétaire communal / Gemeentesecretaris</i> .
Excusé	Christophe Hardy, <i>Conseiller communal / Gemeenteraadslid</i> .
Verontschuldigd	

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00  
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

#002/20.12.2012/A/0001# **Secrétariat - Secretariaat**

**Vote sur l'urgence de l'inscription à l'ordre du jour du point  
complémentaire - article 37 du Règlement d'ordre intérieur.**

LE CONSEIL,

Vu l'article 249 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu l'article 37 de son règlement d'ordre intérieur ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012

DECIDE

d'approuver l'inscription en urgence d'un point à l'ordre du jour du Conseil  
Communal.

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Monsieur le  
Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs  
Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

**Stemming over de spoedbehandeling van de inschrijving van de aanvullende punt in het bijkomende agenda - artikel 37 van het huishoudelijk reglement.**

DE RAAD,

Gezien het artikel 249 van het Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien het artikel 37 van het huishoudelijk reglement ;

Gezien de beraadslaging van het Schepencollege om 11 december 2012

BESLIST

de inschrijving tot spoedbehandeling van een punt in de Gemeenteraadsagenda goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0002# **Secrétariat - Secretariaat**

**Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 13.12.2012 - Approbation**

Le procès-verbal de cette séance est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 28 votes positifs

(Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi,

Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Christophe Magdalijs, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Véronique Jamouille, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry.), 2 abstentions (Florence Couldrey, Muriel Koch).

Le cdH+ s'abstient sur le vote pour l'adoption du PV du 13/12/2012 car celui-ci n'est pas fait en conformité avec l'article 45 alinéa 1er du ROI qui demande que, pour chaque membre du conseil, la teneur d'un vote public soit indiquée.

Par ailleurs l'article 49 du ROI ainsi que l'article 181bis de la NLC indiquent que le PV doit reproduire clairement toutes les décisions. Or cette obligation ne semble pas respectée dès lors que la teneur d'amendements introduits à certains points n'est pas reproduite dans le PV. Ceci rend la compréhension impossible pour toute personne n'ayant pas assisté à la séance du Conseil.

---

### **Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 13.12.2012 - Goedkeuring**

Het proces-verbaal van deze zitting wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 28 positieve stemmen (Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Christophe Magdalijs, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Véronique Jamouille, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry.), 2 onthoudingen (Florence Couldrey, Muriel Koch).

cdH+ onthoudt zich v.w.b. de goedkeuring van het PV dd. 13.12.2012 omdat het conform aan artikel 45 eerste lid van het RIO (de aard van de stemming moet voor elke gemeenteraadslid vereld zijn) niet is. Bovendien artikel 49 RIO en artikel 181bis N.Gw. bepalen dat het PV elk besluit duidelijk herneemt ; Deze verplichting blijkt niet nageleefd te worden omdat de inhoud van de amendementen ingediend op enkele punten niet in het PV herneemd wordt. Het begrip is dus onmogelijk voor personen die aanwezig tijdens de zitting niet zijn.

**Communications : Liste des marchés par procédure négociée sans publicité.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi communale qui prévoit que le Collège échevinal est habilité à choisir le mode de passation, fixer les conditions et approuver la dépense à condition de faire connaître la décision au Conseil communal ;

Considérant la passation des marchés suivants par le Collège :

1. Collège du 11/09/2012 - Service : Espace Public - Objet : Fourniture de vêtements de travail pour le Service Plan Vert - Montant : 15.000 € - Article budgétaire : 100/72460 - CSC n°:31/2012
2. Collège du 20/11/2012 - Service : Espace Public - Objet : Achat d'outillage pour la Voirie - Montant : 1117,71 € - Article budgétaire : 138/74451 - CSC n°:-
3. Collège du 20/11/2012 - Service : Espace Public - Objet : Aération de la cuisine de la crèche des Chatons - Montant : 3.922,82 € - Article budgétaire : 722/72460 - CSC n°:-
4. Collège du 20/11/2012 - Service : Espace Public - Objet : Achat de mobiliers et d'équipements des locaux de premiers secours - Montant : 3.990 € - Article budgétaire : 871/74151 - CSC n°:41/2012
5. Collège du 20/11/2012 - Service : Espace Public - Objet : Remplacement des clôtures au stade communal - Montant : 24.990 € - Article budgétaire : 764/72460 - CSC n°:36/2012
6. Collège du 20/11/2012 - Service : Espace Public - Objet : Remplacement de clôtures en divers endroits de la Commune - Montant : 19.990 € - Article budgétaire : 421/72560 - CSC n°:27/2012
7. Collège du 41240 - Service : Espace Public - Objet : Implantation d'un nouvel avaloir rue E.Steenon n° 9 - Montant : 7.002,42 € - Article budgétaire : 421/73560 - CSC n°:-
8. Collège du 41240 - Service : Prévention - Objet : Acquisition de matériel informatique pour le service Prévention - Montant : 1.355,20 € - Article budgétaire : 300/74253 - CSC n°:-
9. Collège du 41240 - Service : Prévention - Objet : Acquisition de matériel divers (petit électroménager) pour le service Prévention - Montant : 409,92 € - Article budgétaire : 300/74451 - CSC n°:-
10. Collège du 41240 - Service : Prévention - Objet : Acquisition de matériel

de reproduction pour le service Prévention - Montant : 916,75 € - Article budgétaire : 300/74451 - CSC n°:-

11. Collège du 41240 - Service : Prévention - Objet : Acquisition de matériel divers (tonnelles) pour le service Prévention - Montant : 1.499,79 € - Article budgétaire : 300/74451 - CSC n°:-

PREND ACTE :

- de la passation des marchés par procédure négociée sans publicité susmentionnés ;
- des décisions du Collège échevinal s'y rapportant.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

---

**Mededelingen : Lijst van opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten en meer bepaald artikel 17 ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken, in het bijzonder artikel 122 ;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessie ;

Gezien artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet voorziet dat het Schepencollege de bevoegdheid heeft om de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden gegund, voorwaarden vast te stellen en de uitgave goed te keuren, mits de beslissing ter kennis te brengen van de Gemeenteraad;

Gezien de volgende opdrachten gegund werden door het Schepencollege:

1. College van 11/09/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Bepaling van werkkleding voor de werknemers van de Groen dienst- Bedrag : 15000 €- Art. : 100/72460 - BL n°:31/2012
2. College van 20/11/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Aankoop van gereedschap voor de Wegenis- Bedrag : 1117,71 €- Art. : 138/74451 - BL n°:-
3. College van 20/11/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Ventilatie

- van de keuken van het dagverblijf "les Chatons"- Bedrag : 3922,82 €-  
Art. : 722/72460 - BL n°:-
4. College van 20/11/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Aankoop van meubilairst en uitrustingen voor de lokalen eerst hul- Bedrag : 3990 €- Art. : 871/74151 - BL n°:41/2012
  5. College van 20/11/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Vervangen van de omheining in het Gemeentelijk Stadion- Bedrag : 24990 €- Art. : 764/72460 - BL n°:36/2012
  6. College van 20/11/2012 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Vervangen van de omheining in verschillende plaatsen van de Gemeente- Bedrag : 19990 €- Art. : 421/72560 - BL n°:27/2012
  7. College van 41240 - Dienst : Publieke Ruimte - Objet : Installatie van een nieuwe riolering E. Steenostraat nr 9- Bedrag : 7002,42 €- Art. : 421/73560 - BL n°:-
  8. College van 41240 - Dienst : Preventie - Objet : Aankoop van informatica materiaal voor de dienst Preventie - Bedrag : 1355,2 €- Art. : 300/74253 - BL n°:-
  9. College van 41240 - Dienst : Preventie - Objet : Aankoop van verscheiden materiaal (klein electro) voor de dienst Preventie - Bedrag : 409,92 €- Art. : 300/74451 - BL n°:-
  10. College van 41240 - Dienst : Preventie - Objet : Aankoop van reproductie materiaal voor de dienst Preventie - Bedrag : 916,75 €- Art. : 300/74451 - BL n°:-
  11. College van 41240 - Dienst : Preventie - Objet : Aankoop van verscheiden materiaal (priëlen) voor de dienst Preventie - Bedrag : 1499,79 €- Art. : 300/74451 - BL n°:-

**NEEM AKTE:**

- van de gunning van bovenvermelde opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en op aangenomen factuur;
- van de beslissingen van het Schepencollege hier omtrent;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

## **Communication - délégation du contreseing du Secrétaire communal à certains fonctionnaires.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 111 et 263duodecies ;

Considérant ce qui suit :

Le Secrétaire est, comme fonctionnaire dirigeant le plus important, responsable du système de contrôle interne.

Parmi les principes de base d'un système de contrôle interne figurent les deux directives suivantes :

- un cumul de trop de pouvoirs et de compétences dans une seule personne (ici, le Secrétaire) n'est pas une bonne solution ;
- tout qui a un pouvoir de direction dans l'organisation est responsable du bon fonctionnement du système de contrôle interne ; il est donc essentiel de faire coïncider les compétences avec les responsabilités réelles sur le terrain.

Vu la délégation de signatures que le Secrétaire a consenti l'année dernière à certains membres de la ligne hiérarchique.

Attendu qu'il y a lieu, à présent, d'actualiser la délégation au regard des changements de responsables et de la pratique.

PREND ACTE :

Des délégations octroyées, le 12 décembre 2012, par le Secrétaire communal.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil est informé.

---

## **Mededeling - Machting van de medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan andere ambtenaren**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met inzonderheid artikelen 111 en 263 duodecies;

Overwegende wat volgt :

De Secretaris is, als hoogste leidinggevende persoon, de ultieme verantwoordelijke voor het interne controlesysteem.

Onder de basisbeginselen van een intern controlesysteem vinden wij de twee volgende richtlijnen:

- een cumulatie van al te veel macht en bevoegdheden bij een persoon (hier, de Secretaris) is geen goede keuze;
  - iedereen die leiding geeft in de organisatie is verantwoordelijk voor een goed intern controlesysteem en het goed functioneren hiervan; het is dus cruciaal dat bevoegdheden stemmen overeen met de werkelijke verantwoordelijkheden.
- Gezien de delegatie van handtekening die de Secretaris verleden jaar verleend heeft aan sommige leden van de hiërarchische lijn.

Overwegende dat het nodig is de delegatie te actualiseren naar aanleiding van de wisseling van verantwoordelijken en de praktijk terzake.

NEEMT AKTE

Van de delegaties gegeven op 12 december 2012 door de Secretaris.

Onderhavige beraadslaging, onder de vorm van een beknopte omschrijving, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad wordt geïnformeerd.

---

#002/20.12.2012/A/0005# **Espace Public - Publieke Ruimte**

**Réparation de l'hydrocureuse du service propreté publique - Application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale- Ratification.**

LE COLLEGE,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu les articles 234 et 249 de la nouvelle loi communale ;

Vu que deux vérins de cuve bennage de l'hydrocureuse sont endommagés ;

Vu que la société Pirtek peut réparer un vérin ;

Vu qu'un vérin est réparable mais que le deuxième n'est pas réparable ;

Vu que la sprl ITM sud peut fournir un nouveau vérin qui sera placé par les ouvriers communaux;

Considérant que la sprl ITM sud nous a remis un devis pour la livraison d'un nouveau vérin pour l'hydrocureuse pour un montant de 3.184,98€ TVAC et que la société Pirtek nous a remis un devis pour la réparation d'un vérin de l'hydrocureuse pour un montant de 1.848,88€ TVAC ;

DECIDE :

- de ratifier la décision du Collège Echevinal du 11 décembre 2012, à savoir :
- d'utiliser la procédure d'urgence prévue à l'article 249-1° de la nouvelle loi communale, sous la responsabilité du Collège Echevinal, à charge de ratification par le Conseil communal lors de sa plus proche séance ;
- de passer un marché par voie de procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée ;
- de prévoir une modification budgétaire de 4.500€ à l'article du budget extraordinaire 136/745.53 « Entretien extraordinaire des véhicules » ;
- d'imputer la dépense de 5.033,77€ sur l'article du budget 136/745.53 du budget ;



- de désigner la sprl ITM sud, rue G. FOUQUET 34 à 5032 Les Isnes, comme adjudicataire du marché pour la livraison d'un vérin pour l'hydrocureuse pour un montant de 3.184,89€ TVAC ;
- de désigner la société PIRTEK, avenue Newton 7 à 1300 Wavre comme adjudicataire du marché pour la réparation du vérin de l'hydrocureuse pour un montant de 1.848,88€ TVAC ;
- d'autoriser le Collège Echevinal à poursuivre la procédure entamée à cet effet ;

La présente délibération sera transmise, en double exemplaire, à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

**Herstelling van de kolkenzuiger van de Dienst Openbare Reinheid –  
Toepassing van het artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet –  
Bekrachtiging.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies ;

Gezien artikels 234 en 249 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien 2 vijzels van de laadbakkuip van de kolkenzuiger beschadigd zijn;

Gezien de firma Pirtek de één van deze vijzels kan herstellen;

Gezien één van de vijzels te herstellen valt en de ander niet;

Gezien de firma Pirtek één van de vijzels vijzel kan herstellen maar geen nieuwe kan leveren;

Gezien de firma ITM Sud een nieuwe vijzel kan leveren dat door onze arbeiders kan worden geplaatst;

Gezien de firma ITM Sud ons een offerte heeft bezorgd voor de levering van een nieuwe vijzel voor de kolkenzuiger voor een bedrag van 3.184,89€ BTW incl. en dat de firma Pirtek ons een offerte voor de herstelling van de andere vijzel voor een bedrag van 1.848,88 € BTW incl heeft overhandigd;

**BESLIST :**

- de beslissing van het Schepencollege van 11 december 2012 te bekrachtigen namelijk :

- gebruik te maken van artikel 249 – 1° van de nieuwe gemeentewet, onder verantwoordelijkheid van het College, met bekrachtiging door de gemeenteraad tijdens de eerst volgende vergadering;

- over te gaan tot een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op

aangenomen factuur ;

- een begrotingswijziging van 4.500 € te voorzien op het artikel 136/745.53 van de buitengewone begroting voor het “buitengewoon onderhoud van de voertuigen”;
- de uitgave te boeken op het artikel 136/745.53 van de buitengewone begroting
- de firma ITM Sud, Rue G. Fouquet 34 te 5032 Les Isnes, aan te duiden als aanbesteder voor de levering van een vijzel voor de kolkenzuiger voor een bedrag van 3.184,89 € BTW incl;
- de firma PIRTEK, Newtonlaan 7 te 1300 Waver aan te duiden als aanbesteder voor de herstelling van de vijzel voor de kolkenzuiger voor een bedrag van 1.848,88€ BTW incl.;
- het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.

Onderhavige beraadslaging, in twee exemplaren, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0006# **Mobilité - Mobiliteit**

### **Interdiction de circulation des quads - réglementation complémentaire**

LE CONSEIL COMMUNAL,

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu l'article 2 des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, et plus particulièrement l'article 68 tel que modifié par l'arrêté royal du 11 juin 2011, instaurant un panneau C6 interdisant l'accès aux conducteurs de véhicules à moteur à quatre roues, construits pour terrain non praticable, avec une carrosserie ouverte, un guidon comme sur une motocyclette et une selle.

Vu l'article 60 et suivants du règlement général sur la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière;

Vu la décision du Collège du 2 mai 2012 visant à interdire la circulation des quads sur le territoire d'Auderghem ;

Considérant la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière ;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer la sécurité et la fluidité du trafic ;

Considérant que les mesures prévues ci-après concernent la voirie communale et régionale ;

**ARRÊTE:**

- Il y a lieu d'insérer un article 24 au règlement complémentaire de police relatif aux voiries communales situées sur le territoire d'Auderghem, libellé comme suit :

« L'accès est interdit aux voies ci-après, aux conducteurs de véhicules à moteur à quatre roues, construits pour terrain non praticable, avec une carrosserie ouverte, un guidon comme sur une motocyclette et une selle.

La mesure sera matérialisée par des signaux C6;

Les voies concernées par l'interdiction sont sur tout le territoire de la commune.

- La signalisation prévue ci-dessus sera placée conformément aux dispositions de l'A.R. et de l'A.M. susmentionnés.
- Le présent règlement sera soumis à l'approbation du Ministre des Travaux Publics.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

**Verbod op quads - Aanvullend reglement.**

DE GEMEENTERAAD,

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet,

Gelet op artikel 2 van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, meer bepaald artikel 68 zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juni 2011 dat een bord C6 invoert dat de toegang verbiedt voor bestuurders van motorvoertuigen met vier wielen, geconstrueerd voor onverhard terrein, met een open carrosserie, een stuur als op een motorfiets en een zadel.

Gelet op artikel 60 e.v. van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer,

Gelet op het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald;

Gelet op de beslissing van het College van 2 mei 2012 die de toegang tot het grondgebied van Oudergem ontzegt aan quads;

Gelet op de ministeriële omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van de verkeerstekens;

Overwegende dat de veiligheid en de vlotheid van het verkeer gewaarborgd moet worden;

Overwegende dat de hierna vermelde maatregelen betrekking hebben op de gemeentelijke en/of gewestwegen;

**BESLIST:**

- Een artikel 24 wordt ingevoegd in het aanvullend politiereglement betreffende de gemeentewegen gelegen op het grondgebied van Oudergem dat luidt als volgt:

"Verboden toegang voor bestuurders van motorvoertuigen met vier wielen, geconstrueerd voor onverhard terrein, met een open carrosserie, een stuur als op een motorfiets en een zadel."

Deze maatregel wordt geconcretiseerd met het bord C6 ;

Dit verbod geldt op het grondgebied van de gemeente.

- De hierboven voorziene verkeerstekens zullen aangebracht worden overeenkomstig de bepalingen van bovenvermeld koninklijk besluit en ministerieel besluit.
- Onderhavig reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de minister van Openbare Werken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0007# **Prévention - Preventie**

**Plan Stratégique de Prévention et de Sécurité de la commune  
d'Auderghem pour la période du 01/07/2012 au 30/06/2013 - Ratification.**

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée, visant à soutenir des engagements supplémentaires par les communes pour la politique locale de sécurité ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix et à la création du service gardiens de la paix ;

Vu la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale ainsi que l'arrêté ministériel d'exécution du 28 avril 2011 ;

Sur proposition de la ministre de l'Intérieur Joëlle Milquet et sur décision du Conseil des ministres du 8 juin 2012, un projet d'arrêté royal visant à prolonger du 1er juillet 2012 jusqu'au 30 juin 2013 les plans stratégiques de sécurité et de prévention, et les dispositifs Gardiens de la paix, a été approuvé.

Les crédits financiers afférents aux dispositifs Gardiens de la paix sont aussi prolongés d'un an.

Ces dispositifs, dont l'annexe contingent complémentaire dont bénéficie également la commune d'Auderghem, sont désormais intégrés dans les plans stratégiques de sécurité et de prévention :

- arrêté royal du 28 décembre 2011 relatif à la prolongation des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010
- arrêté ministériel du 28 décembre 2011 octroyant, pour la période du 1er janvier 2012 au 30 juin 2012, une aide financière en vue de la réalisation de projets gardiens de la paix activa – contingent complémentaire dans les villes et communes bénéficiant d'un plan stratégique de sécurité et de prévention conclu avec l'Etat
- arrêté ministériel du 28 décembre 2011 octroyant, pour la période du 1er janvier 2012 au 30 juin 2012, une aide financière en vue de la réalisation de projets 90 ETP gardiens de la paix activa dans les villes et communes bénéficiant d'un plan stratégique de sécurité et de prévention conclu avec l'Etat.

Les priorités existantes et le système de financement sont maintenus. Le Ministère de l'Intérieur a donc décidé d'accorder à la commune d'Auderghem un montant de 91.400,72 € pour la période du 1er juillet 2012 au 30 juin 2013 (regroupement des subsides anciennement scindés : Plan Stratégique de Prévention et de Sécurité : 68.266,00 €, et contingent complémentaire service Gardiens de la Paix Activa 346 : 23.134,72 €) ;

Les plans stratégiques de sécurité et de prévention et les dispositifs Gardiens de la paix sont des instruments visant à mener, sur le plan communal, une politique de prévention et de sécurité intégrée.

Les autorités locales s'engagent donc à utiliser les subsides de l'Etat fédéral conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 21 juin 2012 relatif à la prolongation 2012-2013 des plans stratégiques de sécurité et de prévention 2007-2010 et des dispositifs Gardiens de la Paix.

Vu que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention de la commune d'Auderghem pour la période du 01/07/2012 au 30/06/2013 a été soumis au Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 27 novembre 2012 ;

#### DECIDE

de ratifier le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention pour la période du 01/07/2012 au 30/06/2013 entre le service public fédéral Intérieur et la commune d'Auderghem.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre Président de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subsidiants ainsi qu'à Madame le Ministre de l'Intérieur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

**Strategisch Veiligheids- en Preventieplan van de gemeente Oudergem voor de periode van 01/07/2012 tot 30/06/2013 - Bekrachtiging.**

DE RAAD,

Gezien het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden, ter ondersteuning van bijkomende aanwervingen door de gemeenten voor het lokaal veiligheidsbeleid;

Gezien de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten;

Gezien de wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet alsook het ministerieel uitvoeringsbesluit van 28 april 2011;

De ministerraad beslist op voorstel van minister van Binnenlandse Zaken Joëlle Milquet de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 en de gemeenschapswachten van 1 juli 2012 tot 30 juni 2013 te verlengen.

Daarnaast worden de regelingen van de gemeenschapswachten en de kredieten die ervoor nodig zijn eveneens met een jaar verlengd.

De regeling van de gemeenschapswachten wordt geïntegreerd in de strategische veiligheids- en preventieplannen:

- koninklijk besluit van 28 december 2011 betreffende de verlenging van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010

- ministerieel besluit 28 december 2011 tot toekenning voor de periode van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012 van financiële hulp met het oog op de verwezenlijking van de projecten “bijkomend contingent”

gemeenschapswachten-activa in de steden en gemeenten die een strategisch veiligheids- en preventieplan hebben gesloten met de Staat

- ministerieel besluit van 28 december 2011 tot toekenning voor de periode van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012 van financiële hulp met het oog op de verwezenlijking van het dispositief 90 FTE gemeenschapswachtenactiva in de steden en gemeenten die een strategisch veiligheids- en preventieplan hebben gesloten met de Staat.

De bestaande prioriteiten en het financieringssysteem worden behouden.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken heeft beslist aan de gemeente Oudergem een bedrag van 91.400,72 € voor de periode van 1 juli 2012 tot 30 juni 2013 (hergroepering van de gesplitste vorige subsidies : Strategisch veiligheids- en preventieplan : 68.266,00 €, en bijkomend contingent

gemeenschapswachten Activa 346 : 23.134,72 €) ;

De strategische veiligheids- en preventieplannen en de gemeenschapswachten zijn instrumenten om op gemeentelijk vlak een geïntegreerd veiligheids- preventiebeleid te voeren.

De lokale overheden verbinden er zich toe de subsidies van de federale Staat te besteden zo conform de voorschriften van het besluit van 21 juni 2012 betreffende de verlenging 2012-2013 van de strategische veiligheids- en preventieplannen 2007-2010 en van de dispositieven Gemeenschapswachten.

Gezien dat het strategisch veiligheids- en preventieplan van de gemeente Oudergem voor de periode van 01/07/2012 tot 30/06/2013 aan het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 27 november 2012 voorgesteld werd;

#### BESLIST

het strategisch veiligheids- en preventieplan van de gemeente Oudergem voor de periode van 01/07/2012 tot 30/06/2013 tussen de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken en de gemeente Oudergem te bekrachtigen.

Onderhavige beraadslaging zal in de vorm van bekonopte omschrijving aan de heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen alsook aan mevrouw de Minister van Binnenlandse Zaken overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0008# **Petite Enfance - Peuterzorg**

#### **Subsides de l'année 2012 en faveur des consultations des nourrissons.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 instaurant le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions octroyées par l'administration communale ;

Vu sa délibération du 7 décembre 1984 approuvant la réglementation y relative ;

Considérant que le budget ordinaire de l'exercice 2012 prévoit des dépenses à l'article 844/332/02 ;

Attendu que le budget a été approuvé par l'autorité de tutelle ;

Vu les rapports d'activités 2011 des consultations de nourrissons ;



Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

1) d'autoriser la liquidation des subsides prévus au budget ordinaire de l'exercice 2012, en faveur des associations suivantes :

Consultations de nourrissons :

Section « La Femme prévoyante » : 633 €

Section St-Julien : 370 €

Section Notre-Dame du Blankedelle : 272 €

Section « 't Sloeberke » : 625 €

2) de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de cette décision.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

### **Uitbetaling der toelagen ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2012**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 14 november 1983 houdende instelling van de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen verleend door het Gemeentebestuur;

Gelet op zijn beraadslaging van 7 december 1984 houdende goedkeuring van de reglementering terzake;

Gezien de gewone begroting van het dienstjaar 2012 een uitgave voorziet op het artikel 844/332/02;

Gezien dat de begroting goedgekeurd werd door de Hogere Overheid;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

1) de uitkering der toelagen ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2012 ten voordele van volgende verenigingen toe te laten :

Zuigelingsconsultaties :

Sectie "La Femme prévoyante" : 633 €

Sectie "Saint-Julien" : 370 €

Sectie "Notre-Dame du Blankedelle" : 272 €

Sectie "T'Sloeberke" : 625 €

2) het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van die beslissing.

Onderhavige beraadslaging zal, in de vorm van beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0009# **Sport - Sport**

**Subside en faveur des associations sportives d'Auderghem.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu qu'un montant de 11.445 € est prévu à l'article 764/33202 du budget ordinaire de 2012 pour un subside pour les associations sportives d'Auderghem ;

DECIDE :

de verser le subside de 11.445 € aux associations sportives d'Auderghem comme suit:

Maison des Jeunes d'Auderghem : 900€

Club Cyclo d'Auderghem: 600€

Goju-Ryu Karate-do: 740€

Royal Union Auderghem: 900€

SC Mariners: 950€

BCE Auderghem Boys: 1.100€

BC Auderghem Girls: 400€

Gym Phenix: 920€

Tennis Club 3 Fontaines: 900€

Bruxelles Est Volley Club: 1.700€

Gym Team: 250€

Club Golden Phoenix: 900€

Club de la Forêt de Soignes de Naginata: 705€

Royal Ixelles Auderghem Athlétisme Club: 480€

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives et sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

### **Subsidie ten gunste van de sportvereniging van Oudergem.**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 14 november 1983 op de controle van het verlenen en van het gebruiken van bepaalde subsidies ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gezien er een subsidie van 11.445 € voorzien is op artikel 764/33202 van de gewone begroting van 2012 ten gunste van de sportverenigingen van

Oudergem ;

**BESLUIT;**

de subsidie van 11.445 € te storten aan de sportverenigingen van Oudergem als volgt:

Maison des Jeunes d'Auderghem : 900€

Club Cyclo d'Auderghem: 600€

Goju-Ryu Karate-do: 740€

Royal Union Auderghem: 900€

SC Mariners: 950€

BCE Auderghem Boys: 1.100€

BC Auderghem Girls: 400€

Gym Phenix: 920€

Tennis Club 3 Fontaines: 900€

Bruxelles Est Volley Club: 1.700€

Gym Team: 250€

Club Golden Phoenix: 900€

Club de la Forêt de Soignes de Naginata: 705€

Royal Ixelles Auderghem Athlétisme Club: 480€

Onderhavige beraadslaging zal aan de heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken en in de vorm van een beknopte samenvatting aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0010# **Bibliothèque - Bibliotheek**

**Liquidation des subsides prévus au budget de l'exercice 2012 au profit des bibliothèques adoptées et agréées**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 14 novembre 1983 instaurant le contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions octroyées par l'administration communale ;

Vu sa délibération du 7 décembre 1984 approuvant la réglementation y relative ;

Considérant que le budget ordinaire de l'exercice 2012 prévoit des dépenses à l'article 767/33202 pour un montant de 992 € ;

Attendu que ce document a été approuvé par l'autorité de tutelle ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Attendu que, suite à l'examen du rapport d'activités de la bibliothèque Saint-Julien, le Collège échevinal a constaté qu'il n'y avait pas d'objection aux règles de contrôle imposées par la réglementation pour liquider les subsides ;

Vu que l'ordonnancement immédiat des subsides pour un montant de 992 € en faveur de la bibliothèque Saint-Julien a été autorisé par le Collège échevinal en sa séance du 13 novembre 2012 ;

DECIDE :

- D'autoriser la liquidation des subsides prévus au budget ordinaire de l'exercice 2012, soit 992 €, en faveur de la bibliothèque adoptée Saint-Julien ;
- De charger le Collège des Bourgmestre et Échevins de l'exécution de cette décision.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

**Uitkering der toelagen ingeschreven in de begroting 2012, ten gunste van aangenomen en erkende bibliotheken**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 14 november 1983 houdende instelling van de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen verleend door het Gemeentebestuur ;

Gelet op zijn beraadslaging van 7 december 1984 houdende goedkeuring van de reglementering terzake ;

Gezien de gewone begroting van het dienstjaar 2012 een uitgave van 992 € voorziet op artikel 767/33202 ;

Gezien dit document goedgekeurd werd door de Hogere Overheid ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat, ingevolge het onderzoek van het activiteitenverslag van de bibliotheek Saint-Julien, het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld heeft dat geen afwijking werd waargenomen van de controlevoorschriften opgelegd door de reglementering om de subsidies te liquideren ;

Gezien de directe betaalbaarheidstelling van de subsidies (992 €) ten gunste van de bibliotheek Saint-Julien goedgekeurd werd door het Schepencollege in zitting van 13 november 2012 ;

**BESLUIT :**

- De uitkering der toelagen ingeschreven in de gewone begroting van het dienstjaar 2012 (992 €) ten voordele van de bibliotheek Saint-Julien ;
- Het Schepencollege te belasten met de uitvoering van die beslissing.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0011# **Taxes Communales - Gemeentebelastingen**

**Reconduction du règlement « Centimes additionnels au précompte immobilier »**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale et notamment les articles 117, alinéa 1er, 118, alinéa 1er et 260 ;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992 et notamment l'article 464, 1° ;

DECIDE:

de modifier le règlement existant comme suit :

#### ARTICLE UNIQUE

Il est établi, pour l'exercice 2013, 1.990 centimes additionnels au précompte immobilier dus à l'Etat par les propriétaires d'immeubles sis sur le territoire de la commune.

La présente délibération sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

#### **Verlenging van het reglement "Opcentiemen op de onroerende voorheffing".**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder de artikels 117, 1ste alinea, 118, 1ste alinea en 260;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en meer bepaald artikel 464, 1°;

BESLIST:

het bestaande reglement als volgt te wijzigen :

ENIG ARTIKEL

Er worden voor het dienstjaar 2013, 1.990 gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing, verschuldigd aan de Staat door de eigenaars van gebouwen gelegen op het grondgebied van de gemeente, gevestigd.

Huidige beraadslaging zal in tweevoud overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

## **physiques**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale et notamment les articles 117, alinéa 1er, 118, alinéa 1er et 260 ;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992 et notamment les articles 465 à 470 ;

DECIDE :

D'adopter le texte repris ci-dessous :

### **ARTICLE UNIQUE**

Il est établi, pour l'exercice 2013, une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques à charge des habitants du Royaume qui sont imposables dans la commune au premier janvier de l'année qui donne son nom à cet exercice.

La taxe est fixée à 6 % de la partie calculée conformément à l'article 466 du Code des impôts sur le revenu, de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

La présente délibération sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

## **Verlenging van het reglement Aanvullende belasting op de personenbelasting.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder de artikelen 117, 1ste alinea, 118, 1ste alinea, en 260;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en meer bepaald de artikelen 465 tot 470;

BESLIST:

DE TEKST HIERONDER GOED TE KEUREN:

### **ENIG ARTIKEL**

Er wordt voor het dienstjaar 2013, een aanvullende belasting op de personenbelasting gevestigd ten laste van de rijksinwoners die belastbaar zijn in de gemeente op 1 januari van het jaar, dat zijn naam geeft aan dat dienstjaar.

De belasting wordt vastgesteld op 6 % van het volgens artikel 466 van het wetboek van inkomstenbelasting berekend gedeelte van de aan het Rijk voor hetzelfde dienstjaar verschuldigde personenbelasting.

Huidige beraadslaging zal in tweevoud overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0013# **Service Juridique - Juridische Dienst**

**Modification du Règlement taxe sur les cercles privés et sur les établissements dont l'accès est réservé à des personnes qui se soumettent à certaines formalités**

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;  
Vu la nouvelle loi communale, article 117;  
Vu le rapport au Collège du 27 novembre 2012,  
Vu la situation financière de la Commune ;

Considérant que l'examen du projet de budget 2013 a révélé, sous peine de présenter un déficit de plusieurs centaines de milliers d'euros, d'augmenter certaines taxes dont le contrôle et la perception sont peu coûteux ;  
Que la taxe sur les clubs privés peut voir sa rentabilité améliorée ;  
Qu'en effet, d'autres communes connaissent des taux plus élevés que celui en vigueur à Auderghem (par exemple la Commune d'Etterbeek qui établit un taux unique de 5.750 € par an ; la Commune d'Ixelles qui prévoit un taux unique de 3.930 € par et la Commune d'Uccle qui applique un taux unique de 5.000 € par an)

DECIDE

De modifier les articles 1 et 6 du Règlement-taxe sur les cercles privés et sur les établissements dont l'accès est réservé à des personnes qui se soumettent à certaines formalités:

**Ancien article 1**

Il est établi au profit de la Commune d'Auderghem, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 et jusqu'au 31 décembre 2015, une taxe annuelle de 1250 € sur les établissements

1. dont l'accès est
  1. soit réservé à certaines personnes ;
  2. soit subordonné à l'accomplissement de certaines formalités ;
  3. soit est interdit aux mineurs

Et



1. dont l'activité implique
  1. soit l'usage de jeux de hasard ;
  2. soit des prestations physiques des exploitants, de leurs préposés ou sous-traitants sans que le but desdites prestations soient de nature exclusivement thérapeutique, sportive ou relève de la création culturelle ;
  3. soit que la clientèle y danse habituellement et y consomme des boissons.

La taxe est portée à 2.750 € lorsque la superficie de plancher servant à l'exploitation du cercle ou de l'établissement visé est comprise entre 80 m et 399 m<sup>2</sup>. Elle est portée à 5250 Euros lorsque la superficie de plancher servant à l'exploitation du cercle ou de l'exploitation atteint ou dépasse 400 m<sup>2</sup>.

### **Nouvel article 1**

Il est établi au profit de la Commune d'Auderghem, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 et jusqu'au 31 décembre 2018, une taxe annuelle de 2000 € sur les établissements

1. dont l'accès est
  1. soit réservé à certaines personnes ;
  2. soit subordonné à l'accomplissement de certaines formalités ;
  3. soit est interdit aux mineurs

Et

1. dont l'activité implique
  1. soit l'usage de jeux de hasard ;
  2. soit des prestations physiques des exploitants, de leurs préposés ou sous-traitants sans que le but desdites prestations soient de nature exclusivement thérapeutique, sportive ou relève de la création culturelle ;
  3. soit que la clientèle y danse habituellement et y consomme des boissons.

La taxe est portée à 3000 € lorsque la superficie de plancher servant à l'exploitation du cercle ou de l'établissement visé est comprise entre 80 et 399 m<sup>2</sup>. Elle est portée à 5.250 Euros lorsque la superficie de plancher servant à l'exploitation du cercle ou de l'exploitation atteint ou dépasse 400 m<sup>2</sup>.

## **Ancien article 6**

Le Règlement taxe sur les cercles privés et sur les établissements dont l'accès est réservé à des personnes qui se soumettent à certaines formalités entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et remplace le précédent.

## **Nouvel article 6**

Le présent Règlement modifie le Règlement du 17.12.2009 sur les cercles privés et sur les établissements dont l'accès est réservé à des personnes qui se soumettent à certaines formalités à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

## **Wijziging aan het belasting Reglement op prive-clubs en op de inrichtingen waarvan de toegang voorbehouden is aan personen die zich onderwerpen aan zekere formaliteit**

De raad

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, Namelijk artikel 117 ;

Gelet op het verslag tot de College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente ;

Gezien de analyse van het begrotingproject 2013 heeft aangetoond dat het nodig is de belastingen, waarvan de controle en de inning niet te kostbaar zijn, te vermeerderen om niet een deficit van meerdere honderdduizend euro voor te stellen ;

Gezien de belasting op de privé-clubs haar rentabiliteit kan verbeteren ;

Inderdaad, andere gemeenten hebben hogere belastingsvoeten dan die dat van kracht zijn in Oudergem (bijvoorbeeld : de gemeente Etterbeek heeft een unieke belasting van 5.750 € per jaar ; de gemeente Elsene voorziet een unieke belasting van 3.930 € per jaar en de gemeente Ukkel heeft een unieke belasting van 5.000 € per jaar) ;

BESLIST :

Om de volgende wijzigingen aan artikelen 1 en 6 van het Reglement op privé-clubs en op inrichtingen waarvan de toegang voorbehouden is aan personen die zich onderwerpen aan zekere formaliteit goed te keuren.

### **Vorig artikel 1**

Vanaf 1 januari 2010 en dit tot 31 december 2015, wordt er ten voordele van de Gemeente

Oudergem, een jaarlijkse belasting van 1250 € geheven op de inrichtingen:

1. waarvan de toegang :

- a. ofwel voorbehouden aan bepaalde personen is
- b. ofwel ondergeschikt aan de vervulling van bepaalde formaliteiten
- c. ofwel verboden aan minderjarigen

En

2. waarvan de activiteit impliceert :

- a. ofwel het gebruik van kansspelen
- b. ofwel fysieke prestaties van de uitbaters, van hun aangestelden of onderaannemers zonder dat het doel van de gezegde prestaties enkel van therapeutieke, sportieve of culturele natuur zijn
- c. ofwel dat de klanten er gewoonlijk dansen en dranken verbruiken.

De aanslagvoet wordt gebracht op 2750 € wanneer de vloeroppervlakte die dient voor de uitbating van de privé-club of inrichting waarover sprake is in de eerste alinea, begrepen is tussen 80 m<sup>2</sup> en 399 m<sup>2</sup>. Hij wordt opgetrokken tot 5250 € wanneer de vloeroppervlakte dienende voor de uitbating van de privé-club of inrichting 400m<sup>2</sup> bereikt of meer.

### **Nieuw artikel 1**

Vanaf 1 januari 2013 en dit tot 31 december 2018, wordt er ten voordele van de Gemeente Oudergem, een jaarlijkse belasting van 2.000 € geheven op de inrichtingen:

1. waarvan de toegang :

- a. ofwel voorbehouden aan bepaalde personen is
- b. ofwel ondergeschikt aan de vervulling van bepaalde formaliteiten
- c. ofwel verboden aan minderjarigen

En

2. waarvan de activiteit impliceert :
- a. ofwel het gebruik van kansspelen
  - b. ofwel fysieke prestaties van de uitbaters, van hun aangestelden of onderaannemers zonder dat het doel van de gezegde prestaties enkel van therapeutieke, sportieve of culturele natuur zijn
  - c. ofwel dat de klanten er gewoonlijk dansen en dranken verbruiken.

De aanslagvoet wordt gebracht op 3.000 € wanneer de vloeroppervlakte die dient voor de uitbating van de privé-club of inrichting waarover sprake in de eerste alinea, begrepen is tussen 80 m<sup>2</sup> en 399 m<sup>2</sup>. Hij wordt opgetrokken tot 5250 € wanneer de vloeroppervlakte dienende voor de uitbating van de privé-club of inrichting 400m<sup>2</sup> bereikt of meer.

### **Vorig artikel 6**

Het reglement belasting op de privé-clubs en op de inrichtingen waarvan de toegang voorbehouden is aan personen die zich onderwerpen aan zekere formaliteiten zal in werking treden op 1 januari 2013 en vervangt het vorige.

### **Nieuw artikel 6**

Dit Reglement wijzigt het Reglement van de 17.12.2009 op privé-clubs en op de inrichtingen waarvan de toegang voorbehouden is aan personen die zich onderwerpen aan zekere formaliteiten vanaf de 1<sup>ste</sup> januari 2013.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0014# **Service Juridique - Juridische Dienst**

### **Modification du Règlement-taxe du 16.12.2010 sur les établissements bancaires et les organismes financiers**

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;  
Vu la nouvelle loi communale, article 117;  
Vu le rapport au Collège du 21 novembre 2012,  
Vu la situation financière de la Commune ;

Considérant que l'examen du projet de budget 2013 a révélé, sous peine de

présenter un déficit de plusieurs centaines de milliers d'euros, d'augmenter certaines taxes dont le contrôle et la perception sont peu coûteux ;  
Que la taxe sur les établissements bancaires et les organismes financiers peut voir sa rentabilité améliorée ;  
Qu'en effet, d'autres communes connaissent des taux plus élevés que celui en vigueur à Auderghem (par exemple la Commune de Ganshoren qui établit un taux unique de 280 € par guichet par an et de 2.550 € par distributeur automatique par an ; la Commune d'Ixelles qui prévoit un taux unique de 1.676 € par établissement par an et la Commune d'Uccle qui applique un taux unique de 1.700 € par an par distributeur automatique et de 300 € par an et par guichet)

DECIDE

De modifier comme suit le Règlement-taxe du 16.12.2010 :

### **Article 1**

Il est établi au profit de la commune d'Auderghem, à partir du **1er janvier 2013** et ce jusqu'au **31 décembre 2018** une taxe annuelle sur :

- 1) les établissements bancaires, les organismes financiers et assimilés ainsi que leurs succursales et agences, pour autant qu'ils soient accessibles à la clientèle.
- 2) les appareils automatiques permettant d'effectuer des opérations de banque.

La taxe est due :

- 1) pour les établissements bancaires et les organismes financiers: par la personne physique ou morale à l'intervention de laquelle l'établissement ou l'organisme a été installé et/ou au nom de laquelle il est exploité.
- 2) pour les appareils automatiques : par la personne physique ou morale détentrice et/ou propriétaire de l'appareil.

### **Article 2**

Le taux de la taxe est fixé comme suit :

- 1) 700 € (sept cent vingt-cinq euros) par an par établissement bancaire et organisme financier.
- 2) **1250 €** (mille euros) par an par appareil automatique.

La taxe est due pour la totalité de l'année d'imposition, quel que soit le moment de l'ouverture ou de la fermeture de l'établissement et de l'organisme ou du placement de l'appareil automatique.

### **Article 3**

Par établissement bancaire et organisme financier il faut entendre toute personne physique ou morale qui effectue, à titre principal ou accessoire, des opérations de gestion de fonds et/ou de crédit, sous quelque forme que ce soit.

Par appareil automatique, il faut entendre tout dispositif fixe, pouvant être utilisé de la voie publique ou de tout endroit accessible au public, qui permet d'effectuer automatiquement des opérations bancaires y compris les appareils au moyen desquels le courrier bancaire peut être consulté ou retiré.

#### **Article 4**

Sont exonérés de la taxe :

- 1) les établissements bancaires et les organismes financiers qui apportent la preuve du bénéfice d'exemption dont ils sont nantis, en vertu d'une loi particulière.
- 2) les personnes physiques ou morales dont la gestion de fonds et la conclusion de contrats de crédits ne constituent pas l'activité principale et qui agissent comme intermédiaires pour le compte d'un organisme financier distinct.

#### **Article 5**

La personne physique ou morale qui ouvre, transfère, cède ou ferme un établissement bancaire ou un organisme financier ou qui place un appareil automatique, est tenue d'en faire la déclaration à l'administration communale dans les 15 jours de l'ouverture ou de la reprise de l'établissement ou du placement de l'appareil. Cette déclaration reste valable aussi longtemps que le contribuable ne signale pas à l'Administration communale une nouvelle modification intervenue.

#### **Article 6**

Les fraudes et contraventions et notamment le défaut de déclaration prévu à l'article 5 sont punies, sans préjudice du paiement du droit dû, d'une amende égale à ce droit et, en cas de récidive dans l'année, d'une amende égale au double de ce droit. A défaut de déclaration, le contribuable est imposé d'office, d'après les éléments dont l'administration communale peut disposer, sauf le droit de réclamation et de recours et sans préjudice des poursuites et pénalités prévues par les lois et règlements.

#### **Article 7**

##### a) Recouvrement

Le redevable recevra, sans frais, un avertissement-extrait de rôle. Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition. Le rôle est transmis contre accusé de réception au Receveur communal chargé du recouvrement qui assure sans délai l'envoi des avertissements-extraits de rôle. Le rôle portera les mentions indiquées à l'article 4 & 3 de la loi du 24 décembre 1996. L'avertissement-extrait de rôle mentionne la date d'envoi et porte les mentions indiquées à l'article 4 3 de la loi du 24 décembre 1996. Une synthèse du règlement en vertu duquel la taxe est due sera jointe à l'avertissement-extrait de rôle.

La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Sans préjudice des dispositions de la loi du 24 décembre 1996 et de celles contenues dans le présent règlement, les dispositions du Code des impôts sur les revenus, titre VII chapitres 1, 3,

4, 8 à 10 et les articles 126 à 175 de l'arrêté d'exécution de ce Code, sont applicables aux taxes communales pour autant qu'elles ne concernent pas spécialement les impôts sur les revenus.

##### b) Réclamations

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins. Pour être recevables, les réclamations doivent être

faites par écrit, motivées et remises ou présentées par envoi postal dans les six mois de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle ou dans les six mois à dater du paiement au comptant. Le réclamant ne doit pas justifier du paiement de la taxe. Cependant, l'introduction de la réclamation ne suspend pas l'exigibilité de l'impôt et ne dispense pas de l'obligation de payer celui-ci dans le délai imparti.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

### **Wijziging van het belasting reglement van 16.12.2010 op de banken en financiële instellingen**

DE RAAD

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, Namelijk artikel 117 ;

Gelet op het verslag tot de College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente ;

Gezien de analyse van het begrotingproject 2013 heeft aangetoond dat het nodig is de belastingen, waarvan de controle en de inning niet te kostbaar zijn, te vermeerderen om niet een deficit van meerdere honderdduizend euro voor te stellen ;

Gezien de belasting op de bank en financiële instellingen haar rentabiliteit kan verbeteren ;

Inderdaad, andere gemeenten hebben hogere belastingsvoeten dan die dat van kracht zijn in Oudergem (bijvoorbeeld : de gemeente Ganshoren heeft een unieke belasting van 2.550 € per bank per jaar en van 280 € per automatisch apparaat ; de gemeente Elsene voorziet een unieke belasting van 1.676 € per bank per jaar en de gemeente Ukkel heeft een unieke belasting van 1700 € per bank per jaar en van 300€ per automatisch apparaat per jaar) ;

BESLIST :

Om de volgende wijzigingen aan het Belasting Reglement van 16.12.2010 goed te keuren.

#### **Artikel 1**

Vanaf **1 januari 2013** en tot **31 december 2018**, wordt er ten voordele van de Gemeente Oudergem, een jaarlijkse belasting geheven op:

1) de bank-of financiële instellingen en dergelijke alsook hun filialen en bijkantoren voorzover ze toegankelijk zijn voor het klienteel.

2) de automatische apparaten die bankverrichtingen toelaten.

De belasting is verschuldigd :

1) voor de bank-of financiële instellingen : door de natuurlijke of rechtspersoon die de instelling heeft opgericht en/of in wiens naam deze wordt uitgebaat.

2) voor de automatische apparaten : door de natuurlijke of rechts- persoon houder en/of eigenares van het apparaat.

### **Artikel 2**

De belasting wordt als volgt vastgesteld :

1) 700 € (zeven honderd vijftig euro) per jaar per bank- en financiële instelling.

2) 1250 € (duizend euro) per jaar per automatisch apparaat.

De belasting is verschuldigd voor het ganse aanslagjaar, welke ook het moment van de oprichting of de sluiting van het instelling of de plaatsing van het automatisch apparaat. De belasting is verschuldigd voor het ganse aanslagjaar, welke ook het moment van de oprichting of de sluiting van het instelling of de plaatsing van het automatisch apparaat.

### **Artikel 3**

Onder "bankinstelling" of "financiële instelling" dient verstaan iedere instelling die als hoofd-of bijdoel activiteiten uitvoert van bankbeleggingen en/of van krediet onder gelijk welke vorm. Hun eventuele bijzetels en agentschappen zijn eveneens onderworpen aan de belasting. Onder "automatisch apparaat" dient verstaan ieder vast apparaat bruikbaar van de openbare weg of in een plaats toegankelijk voor het publiek die automatische bankverrichten toelaat alsook de apparaten waarmee deraadpleging en het opnemen van bankpost kan gebeuren.

### **Artikel 4**

Zijn vrijgesteld van de belasting:

1) de bank -en financiële instellingen die het bewijs kunnen inleveren dat ze ingevolge een speciale wet van de vrijstelling genieten.

2) de natuurlijke of rechtspersonen die als tussenpersonen handelen voor een aparte financiële instelling en voor dewelke het kapitaalbeheer en het afsluiten van kredietcontracten geen hoofdactiviteiten betekenen.

-

### **Artikel 5**

De natuurlijke of rechtspersoon die een bank- of financiële instelling opent, overbrengt, overlaat of sluit of die een automatisch apparaat plaatst, is gehouden bij het gemeentebestuur ervan aangifte te doen binnen de vijftien dagen na de opening of de overname van gezegde instelling. Deze aangifte blijft geldig totzolang de belastingplichtige het gemeentebestuur op de hoogte stelt van een gewijzigde toestand.

### **Artikel 6**

Elk bedrog of overtreding, en onder meer het ontbreken van de aangifte voorzien in artikel 5, wordt, onverminderd de betaling van het verschuldigd bedrag, bestraft met een boete die gelijk is aan dit bedrag en, ingeval van



herhaling binnen het jaar, met een boete die gelijk is aan het dubbele daarvan. Bij gebrek aan verklaring, wordt de belastingplichtige van ambtswege belast volgens de elementen waarover het gemeentebestuur kan beschikken en dit onverminderd het recht van bezwaar en beroep en ongeacht de bij de wetten en reglementen bepaalde straffen wetten en reglementen bepaalde straffen.

#### **Artikel 7**

##### a) De inning

De belastingplichtige ontvangt zonder kosten een aanslagbiljet. Het kohier wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het Kollege van Burgemeester en Schepenen ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het aanslagjaar. Het kohier wordt tegen ontvangstbewijs overgemaakt aan de met de invordering belaste Gemeenteontvanger die onverwijld zorgt voor de verzending van de aanslagbiljetten. Het kohier bevat de gegevens vermeld in artikel 4 & 3 van de wet van 24 december 1996. Het aanslagbiljet vermeldt de verzendingsdatum en de gegevens vermeld in artikel 4 & 3 van de wet van 24 december 1996. Een beknopte samenvatting van het reglement krachtens welke de belasting is verschuldigd, wordt toegevoegd in bijlage aan het aanslagbiljet. De belasting is betaalbaar binnen twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 24 december 1996 en van huidig reglement, zijn de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1,3,4,8 tot 10 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en de artikelen 126 tot 175 van het uitvoeringsbesluit van dit Wetboek van toepassing op de gemeentebelastingen voor zover zij met name niet de belastingen op de inkomsten betreffen.

##### b) De geschillen

De belastingplichtige kan bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen. Om ontvankelijk te zijn, de bezwaren moeten schriftelijk worden gedaan, met redenen ontleed zijn en overhandigd of per post verzonden worden binnen de zes maand na de afgifte van het aanslagbiljet of binnen de zes maand na de contante betaling. De indiener van een bezwaar moet het bewijs niet leveren dat de belasting betaald is. Het indienen van een bezwaar ontslaat de belastingplichtige evenwel niet van de verplichting de belasting binnen de gestelde termijn te betalen.

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, article 117;

Vu le rapport au Collège du 21 novembre 2012,

Vu la situation financière de la Commune ;

Considérant que l'examen du projet de budget 2013 a révélé, sous peine de présenter un déficit de plusieurs centaines de milliers d'euros, d'augmenter certaines taxes dont le contrôle et la perception sont peu coûteux ;

Que la taxe sur les secondes résidences peut voir sa rentabilité améliorée ;

Qu'en effet, d'autres communes connaissent des taux plus élevés que celui en vigueur à Auderghem (par exemple la Commune de Ganshoren qui établit un taux unique de 1224 € par résidence par an ; la Commune de Watermael-Boitsfort qui prévoit un taux unique de 1.027,50 € par résidence par an et la Commune de Schaerbeek qui applique un taux unique de 1.346,50 € par résidence par an)

DECIDE

De modifier comme suit le Règlement-taxé du 22.11.2007 :

### **Article 1**

Il est établi du **1er janvier 2013** au **31 décembre 2018**, une taxe annuelle sur les secondes résidences situées sur le territoire de la commune, qu'elles soient ou non inscrites à la matrice cadastrale.

### **Article 2**

Le montant de la taxe est fixé à cinq cents euros (**750 €**) par an et par résidence. Toutefois, la taxe est ramenée à soixante cinq euros (65 €) pour les logements occupés par des étudiants. La taxe est due par celui qui dispose de la seconde résidence. Dans les cas de location, elle est due solidairement par le propriétaire.

### **Article 3**

Par seconde résidence, il faut entendre tout logement privé, autre que celui qui est affecté à la résidence principale, dont les usagers ne sont pas inscrits aux registres de population à titre de résidence habituelle et dont ils peuvent disposer à tout moment contre paiement ou non, que ce soit en qualité de propriétaire, de locataire ou de bénéficiaire d'une permission d'usage, qu'il s'agisse de maison de campagne, de bungalows, d'appartements, de maisons ou de maisonnettes de week-end ou de plaisance, de pied-à-terre ou de tous autres abris d'habitations fixes, en ce compris les caravanes assimilées aux chalets. Ne sont pas considérés comme secondes résidences :

- le local dans lequel une personne non domiciliée dans la commune exerce une activité professionnelle;
- les tentes, caravanes mobiles et remorques d'habitation.

Est censé disposer à tout moment d'une seconde résidence celui qui, durant l'année d'imposition, peut l'occuper, contre paiement ou non, même de façon intermittente. Il en est de même s'il en cède gratuitement ou non l'usage à un ou à plusieurs tiers, occasionnellement ou durant une période quelconque de l'année d'imposition.

#### **Article 4**

Sont redevables de la taxe les personnes qui réunissent une ou plusieurs des conditions ci-après :

- 1) être propriétaire à Auderghem d'un logement privé quelconque et s'en réserver l'usage à titre de résidence secondaire ou de pied-à-terre;
- 2) avoir loué à Auderghem, à l'usage de seconde résidence ou de pied-à-terre, un logement non meublé par le propriétaire, excepté si le locataire est un étudiant pour autant qu'il justifie de cette qualité. Dans ce dernier cas, le débiteur de la taxe est le propriétaire.
- 3) exercer à Auderghem une activité commerciale ou une profession libérale, et y disposer d'un logement privé, en plus des locaux destinés à l'exercice de cette activité professionnelle.

Pour l'application de la présente taxe, sont assimilés aux personnes inscrites dans les registres de la population d'Auderghem, les fonctionnaires et agents des Communautés européennes ainsi que les membres de leur famille qui, résidant à titre principal dans la commune, sont dispensés, en raison de leur statut particulier, de l'inscription dans les registres communaux.

#### **Article 5**

Le recensement des éléments imposables est effectué par les soins de l'Administration communale. Celle-ci reçoit des intéressés une déclaration signée, formulée selon le modèle et dans les délais arrêtés par elle. Les intéressés qui n'auraient pas été invités à remplir une formule de déclaration sont néanmoins tenus de déclarer spontanément à l'administration communale des éléments nécessaires à la taxation, au plus-tard dans le mois de l'affectation à usage de seconde résidence, de l'entrée en propriété ou de l'occupation.

#### **Article 6**

A défaut de déclaration dans les délais ou en cas de déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise, le redevable sera imposé d'office d'après les éléments dont l'administration communale peut disposer. Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration notifie au redevable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments ainsi que le montant de la taxe. Le redevable dispose d'un délai de 30 jours à compter de la date d'envoi de la notification pour faire valoir ses observations par écrit. Si, dans ce délai, le contribuable n'a émis aucune observation, il sera procédé à l'enrôlement d'office de la taxe majorée d'un montant égal à 100 % de ladite taxe.

#### **Article 7**

Les infractions sont constatées par les fonctionnaires communaux assermentés et spécialement désignés à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Les procès-verbaux qu'ils rédigent font foi jusqu'à preuve du contraire.

### **Article 8**

#### a) Recouvrement

La taxe est perçue par voie de rôle. Le redevable recevra, sans frais, un avertissement-extrait de rôle. Le rôle de la taxe est arrêté et rendu exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice d'imposition. Le rôle est transmis contre accusé de réception au Receveur communal chargé du recouvrement qui assure sans délai l'envoi des avertissements-extraits de rôle. Le rôle portera les mentions indiquées à l'article 4 3 de la loi du 24 décembre 1996. L'avertissement-extrait de rôle mentionne la date d'envoi et porte les mentions indiquées à l'article 4 3 de la loi du 24 décembre 1996. Une synthèse du règlement en vertu duquel la taxe est due sera jointe à l'avertissement-extrait de rôle. La taxe est payable dans les deux mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle. Sans préjudice des dispositions de la loi du 24 décembre 1996 et de celles contenues dans le présent règlement, les dispositions du Code des impôts sur les revenus, titre VII chapitres 1, 3, 4, 8 à 10 et les articles 126 à 175 de l'arrêté d'exécution de ce Code, sont applicables aux taxes communales pour autant qu'elles ne concernent pas spécialement les impôts sur les revenus.

#### b) Réclamations

Le redevable peut introduire une réclamation auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins.

La réclamation doit être faite par écrit, motivée et remise ou envoyée par la poste dans les six mois de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

### **Wijziging van het belasting reglement van 22.11.2007 op de tweede verblijven**

#### DE RAAD

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, Namelijk artikel 117;

Gelet op het verslag tot de College van Burgemeester en Schepenen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gezien de analyse van het begrotingproject 2013 heeft aangetoond dat het nodig is de belastingen, waarvan de controle en de inning niet te kostbaar zijn, te vermeerderen om niet een deficit van meerdere honderdduizend euro voor te stellen;

Gezien de belasting op de tweede verblijven haar rentabiliteit kan verbeteren;

Inderdaad, andere gemeenten hebben hogere belastingsvoeten dan die dat van kracht zijn in Oudergem (bijvoorbeeld : de gemeente Ganshoren heeft een unieke belasting van 1.224 € per verblijfplaats per jaar; de gemeente Watermael-Bosvoorde voorziet een unieke belasting van 1.027,50 € per verblijfplaats per jaar en de gemeente Schaerbeek heeft een unieke belasting van 1.346,40 € per verblijfplaats per jaar);

**BESLIST :**

Om de volgende wijzigingen aan het Belasting Reglement van 22.11.2007 goed te keuren.

### **Artikel 1**

Er wordt vanaf **1 januari 2013** en dit tot en met **31 december 2018**, een jaarlijkse belasting geheven op de tweede verblijven gelegen op het grondgebied van de gemeente, ongeacht het feit of ze al dan niet in de kadastrale legger zijn ingeschreven.

### **Artikel 2**

Het bedrag van de belasting wordt vastgesteld op vijfhonderd euro (**750 €**) per jaar en per verblijfplaats. Nochtans wordt de belasting op zesenzestig euro (65 €) teruggebracht voor de woningen door studenten betrokken. De belasting is verschuldigd door diegene die over het tweede verblijf beschikt. Bij verhuring is de belasting solidair verschuldigd door de eigenaar.

### **Artikel 3**

Onder tweede verblijf moet worden verstaan elke andere private woongelegenheden, dan die welke voor het hoofdverblijf is aangewend, waarvan de gebruikers niet voor hun gewoon verblijf zijn ingeschreven in de bevolkingsregisters, en waarover zij op het ogenblik hetzij als eigenaar, hetzij als huurder, hetzij als houder van een gebruiksvergunning, kunnen beschikken al dan niet tegen betaling, dit ongeacht het feit of het gaat om landhuizen, bungalows, appartementen, weekendhuisjes, optrekjes en alle andere vaste woongelegenheden hierin begrepen de met chalets gelijkgestelde caravans. Worden niet beschouwd als tweede verblijf :

- het lokaal waarin een niet in de gemeente gedomicilieerde persoon een beroepsactiviteit uitoefent;

- de tenten, verplaatsbare caravans en woonaanhangwagens. Wordt geacht op ieder ogenblik over een tweede verblijf te beschikken, hij, die het tijdens het aanslagjaar kan betrekken, tegen betaling of niet, zelfs met tussenpauzen. Dit is ook het geval indien hij het gebruik van het tweede verblijf kosteloos of niet afstaat aan één of aan meerdere derden, af en toe of tijdens een willekeurige periode van het belastingsjaar.

### **Artikel 4**

Zijn de belasting verschuldigd, de personen die aan één of verschillende onderstaande voorwaarden voldoen :

- 1) eigenaar zijn te Oudergem van enig privaat woonverblijf en zich het gebruik ervan voorbehouden bij wijze van een tweede verblijf of van een optrekje;
- 2) te Oudergem, als tweede verblijfplaats of optrekje, een niet door de eigenaar gemeubelde woning te hebben gehuurd, behalve indien de huurder het bewijs levert student te zijn. In dat geval is de belasting verschuldigd door de eigenaar.
- 3) te Oudergem een handelsbedrijvigheid of een vrij beroep uitoefenen, en er over een private woning beschikken buiten de lokalen bestemd tot de uitoefening van deze beroepsbezigheid.

Voor de uitvoering van huidig reglement zijn de ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen en hun familieleden, die hun hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente en die omwille van hun bijzonder statuut zijn vrijgesteld van de inschrijving in de bevolkingsregisters gelijkgesteld met de personen ingeschreven in de bevolkingsregisters van Oudergem.

#### **Artikel 5**

De belastbare elementen worden geteld door het gemeentebestuur. Het bestuur ontvangt van de betrokkenen een getekende verklaring volgens het model en binnen de termijn vastgesteld door het bestuur. De betrokkenen die geen formulier zouden ontvangen hebben zijn niettemin verplicht spontaan aan het gemeentebestuur de elementen te verstrekken, die nodig zijn voor de toepassing van de belasting en dit ten laatste één maand na de aanwending als tweede verblijf, de eigendomsverwerving of de ingebruikneming.

#### **Artikel 6**

Bij gebrek aan aangifte binnen de gestelde termijn of ingeval van onjuiste, onvolledige of onnauwkeurige aangifte, zal de belastingplichtige van ambtswege belast worden op basis van de elementen waarover het gemeentebestuur kan beschikken. Vooraleer wordt overgegaan tot de ambtshalve vaststelling van de belastingaanslag, betekent de gemeente aan de belastingplichtige, per aangetekend schrijven, de motieven om gebruik te maken van deze procedure, de elementen waarop de aanslag is gebaseerd, de wijze van bepaling, van deze elementen alsook het bedrag van de belasting. De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen volgend op de datum van verzending van de betekening om zijn opmerkingen schriftelijk voor te dragen. Indien de belastingplichtige binnen deze termijn geen enkele opmerking heeft uitgebracht, zal de belasting, vermeerderd met een bedrag gelijk aan 100 % van deze belasting, automatisch in een kohier opgenomen worden.

#### **Artikel 7**

De overtredingen worden vastgesteld door de beëdigde gemeentelijke ambtenaren daartoe speciaal aangewezen door het Kollege van Burgemeester en Schepenen. De door hen opgestelde processen-verbaal hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

## **Artikel 8**

### a) Inning

De belasting wordt geïnd per inkohiering. De belastingplichtige ontvangt zonder kosten een aanslagbiljet. Het kohier wordt vastgesteld en uitvoerbaar verklaard door het College van Burgemeester en Schepenen ten laatste op 30 juni van het jaar dat volgt op het aanslagjaar. Het kohier wordt tegen ontvangstbewijs overgemaakt aan de met de invordering belaste Gemeenteontvanger die onverwijld zorgt voor de verzending van de aanslagbiljetten. Het kohier bevat de gegevens vermeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1996. Het aanslagbiljet vermeldt de verzendingsdatum en de gegevens vermeld in artikel 43 van de wet van 24 december 1996. Een beknopte samenvatting van het reglement krachtens welke de belasting is verschuldigd, wordt toegevoegd in bijlage aan het aanslagbiljet. De belasting is betaalbaar binnen twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de wet van 24 december 1996 en van huidig reglement, zijn de bepalingen van titel VII, hoofdstukken 1,3,4,8 tot 10 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en de artikelen 126 tot 175 van het uitvoeringsbesluit van dit Wetboek van toepassing op de gemeentebelastingen voor zover zij met name niet de belastingen op de inkomsten betreffen.

### b) Geschillen

De belastingplichtige kan bezwaar indienen bij het College van Burgemeester en Schepenen. Het bezwaar moet schriftelijk gebeuren, met redenen omkleed zijn en overhandigd of per post verzonden worden binnen zes maanden van de verzending van het aanslagbiljet.

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0016# **Service Juridique - Juridische Dienst**

### **Modification du Règlement-taxe du 24.09.2009 sur les immeubles inoccupés**

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;

Vu la nouvelle loi communale, article 117;

Vu le rapport au Collège ;

Vu la situation financière de la Commune ;

Considérant que l'examen du projet de budget 2013 a révélé, sous peine de présenter un déficit de plusieurs centaines de milliers d'euros, d'augmenter certaines taxes ;

Que la taxe sur les immeubles bâtis totalement ou partiellement inoccupés peut voir sa rentabilité améliorée ;

DECIDE

De modifier comme suit le Règlement-taxe du 22.09.2009 :

#### ARTICLE 1

Il est établi au profit de la commune à partir du **1er janvier 2013** au **31 décembre 2018** une taxe annuelle sur les immeubles bâtis totalement ou partiellement inoccupés. Sont considérés comme immeubles totalement inoccupés les immeubles où aucune personne physique n'a son domicile et où aucune personne physique ou morale n'a un siège d'exploitation ou d'activité. Sont considérés comme immeubles partiellement inoccupés, ceux dont une partie seulement est inoccupée suivant la définition de l'alinéa précédent. Ils seront taxés sur la base, à due proportion, de la taxe sur les immeubles entièrement inoccupés. Une consommation d'eau alimentaire annuelle inférieure à 5 m<sup>3</sup> constitue une présomption réfragable d'inoccupation que l'agent peut retenir dans son constat. Les immeubles ayant une affectation de bureaux sont exclus de la présente taxe à concurrence de la superficie affectée aux bureaux.

#### ARTICLE 2

Le taux de base de la taxe est fixé à deux cent vingt cinq euros (**225,00 €**) par mètre de façade. **La taxe afférente à chaque immeuble est calculée en fonction de la longueur de façade, la façade étant définie comme la face du bâtiment comprenant une entrée à l'une au moins des unités de logements de l'immeuble. La taxe ainsi obtenue est multipliée par le nombre de niveaux inoccupés. Dès le 2<sup>ème</sup> exercice d'imposition et pour chaque année d'imposition supplémentaire, le montant de la taxe établi lors de l'exercice d'imposition précédent est majoré de 50% en cas d'inoccupation persistante et continue. Il y a inoccupation d'un immeuble dès qu'aucune personne n'y a été domiciliée ou aucune personne morale n'y a eu un siège d'exploitation.**

#### ARTICLE 3

La taxe frappe le bien visé à partir du premier jour du mois qui suit la date d'envoi du constat d'inoccupation dressé par un agent communal.

La taxe est due :

- par le propriétaire. Le locataire éventuel est solidairement responsable du paiement de la taxe. Il en est de même du titulaire de tout autre droit non réel,



autre que le droit au bail, permettant à ce titulaire d'occuper ou de faire occuper l'immeuble considéré.

- par le tréfoncier, en cas d'emphytéose ou de superficie. L'emphytéote ou le superficiaire est solidairement responsable du paiement de la taxe.

- par le nu-proprétaire, en cas d'usufruit. L'usufruitier est solidairement responsable du paiement de la taxe ;

#### ARTICLE 4

Est exonérée de la taxe :

- la personne qui a acquis un immeuble, pour les deux années qui suivent l'acquisition

- la personne qui démontre que l'immeuble est inoccupé depuis moins de 3 mois

- la personne qui démontre que l'inoccupation résulte de travaux qui se sont déroulés durant plus de 3 mois et qui font obstacle à toute jouissance paisible des lieux ;

- la personne dont l'immeuble fait l'objet d'un arrêté royal ou gouvernemental d'expropriation.

#### ARTICLE 5

Le Collège des Bourgmestre et Echevins fait procéder au recensement des bases d'imposition par les agents habilités à cette fin par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Une copie du constat et du présent règlement est notifiée au redevable par lettre recommandée. La taxe est due pour l'année entière et est perçue par voie de rôle. La taxe est doublée sur décision du Collège des Bourgmestre et Echevins lorsque, malgré un rappel, le redevable n'a pas réservé de suite favorable ou n'a pas émis de refus valablement motivé à la proposition de l'administration communale d'assistance à la gestion locative et à la réoccupation de son bien

#### ARTICLE 6

Les présentes modifications au Règlement-taxé du 24.09.2009 entrent en vigueur le **1er janvier 2013**.

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

**Wijziging aan het belasting Reglement van 24.09.2009 op de totaal of gedeeltelijk onbewoonde gebouwen**

DE RAAD

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;  
Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, Namelijk artikel 117;  
Gelet op het verslag tot de College van Burgemeester en Schepenen;  
Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gezien de analyse van het begrotingproject 2013 heeft aangetoond dat het nodig is de belastingen, waarvan de controle en de inning niet te kostbaar zijn, te vermeerderen om niet een deficit van meerdere honderdduizend euro voor te stellen;

Gezien de belasting op de totaal of gedeeltelijk onbewoonde gebouwen haar rentabiliteit kan verbeteren;

**BESLIST :**

Om de volgende wijzigingen aan het Belasting Reglement van 22.09.2009 goed te keuren.

#### ARTIKEL 1

Er wordt ten bate van de gemeente vanaf **1 januari 2013** en tot **31 december 2018** een jaarlijkse belasting vastgesteld op de totaal of gedeeltelijk onbewoonde gebouwen. Worden als totaal onbewoonde gebouwen beschouwd, deze waar geen enkele fysieke persoon zijn woonplaats heeft, noch een morele persoon zijn exploitatie- of activiteitszetel. Worden beschouwd als gedeeltelijk onbewoonde gebouwen, deze waarvan slechts een deel is onbezet, overeenkomstig de voorgaande paragraaf. Zij zullen belast worden op proportionele basis volgens de heffing op gebouwen die volledig onbewoond zijn. Een jaarlijks waterverbruik van minder dan 5 m<sup>3</sup> kan een weerlegbaar vermoeden van nietbezetting vormen dat de agent mag weerhouden in zijn vaststelling. De gebouwen die bestemd zijn voor kantoren zijn uitgesloten van deze belasting ter concurrentie van de oppervlakte bestemd aan kantoren.

#### ARTIKEL 2

De belastingsbasis bedraagt **tweehonderd vijftwintig euro (225€), per gevelmeter. De belasting betreffende elk gebouw wordt berekend in functie van de lengte van de gevel, de gevel wordt gedefinieerd als de zijde van het gebouw waar de ingang is van minstens één van de woningséénheden van het gebouw. De zo berekende belasting wordt vermenigvuldigd met het aantal onbezette niveaus. Vanaf het 2<sup>de</sup> belaste dienstjaar en voor elk bijkomend dienstjaar, zal het bekomen bedrag vermeerderd worden met 50%, in geval van aanhoudende en continu leegstand. Er is leegstand van een gebouw zodra geen enkele persoon er werd gedomicilieerd of geen enkele morele persoon er zijn exploitatiezetel heeft gehad.**

#### ARTIKEL 3

De belasting op het betreffende goed gaat in vanaf de eerste dag van de maand

die volgt op de

dag van toezending van de vaststelling van niet- bezetting, opgemaakt door de bevoegde gemeentelijke beambte. De belasting is verschuldigd door:

- de eigenaar. De eventuele huurder is hoofdelijk verschuldigd voor de betaling van de belasting. Hetzelfde geldt voor de titularis van om het even welk recht, buiten het recht van het huurcontract, dat hem toelaat het betreffende gebouw te bezetten of te laten bezetten.
- de opstalgever, in geval van erfpacht of van opstal. De erfpachter en de opstalhouder zijn hoofdelijk verschuldigd voor de betaling van de belasting.
- de blote eigenaar, in geval van vruchtgebruik. De vruchtgebruiker is hoofdelijk verschuldigd voor de betaling van de belasting.

#### ARTIKEL 4

Is vrijgesteld van de belasting:

- de persoon, die een gebouw verwierf en dit voor een termijn van twee jaar na de datum van verwerving
- de persoon die aantoont dat het gebouw onbezet is sinds minder dan 3 maanden
- de persoon die aantoont dat de niet-bezetting voortvloeit uit werken uitgevoerd tijdens meer dan 3 maanden en die een normale vredige ingebruikname van de lokalen verhindert;
- de persoon waarvan het gebouw het onderwerp is van een bij koninklijk of bestuurlijk besluit goedgekeurd onteigeningsplan

#### ARTIKEL 5

Het College van Burgemeester en Schepenen gelast de hiertoe beëdigde ambtenaren met de inventarisering van de belastingsgronden. Er wordt aan de belastingschuldige, per aangetekend

schrijven, een kopie van de vaststelling alsmede een kopie van onderhavig reglement toegestuurd. De belasting is verschuldigd per volledig jaar en wordt ingekohierd. “De belasting is verdubbelt na beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen wanneer, zelfs na een aanmaning, de belastingplichtige geen gunstig vervolg of geen gunstig gemotiveerde weigering heeft gereserveerd aan het voorstel van het Gemeentebestuur voor hulpaanbod bij huurbeheer en aan de herbezetting van zijn goed.”

#### ARTIKEL 6

**De huidige wijzingen aan reglement van 24.09.2009 treden in werking op 1 januari 2013.**

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

**Modification du Règlement-taxe du 25.10.2007 sur les terrains constructibles et non bâtis**

LE CONSEIL,

Vu l'article 170 de la Constitution ;  
Vu la nouvelle loi communale, article 117;  
Vu le rapport au Collège du 21 novembre 2012,  
Vu la situation financière de la Commune ;

Considérant que l'examen du projet de budget 2013 a révélé, sous peine de présenter un déficit de plusieurs centaines de milliers d'euros, d'augmenter certaines taxes dont le contrôle et la perception sont peu coûteux ;  
Que la taxe sur les terrains constructibles et non bâtis peut voir sa rentabilité améliorée ;  
Qu'en effet, d'autres communes connaissent des taux plus élevés que celui en vigueur à Auderghem (par exemple la Commune d'Ixelles qui établit un taux de 375 € par nombre de mètres courants à l'alignement et la Commune de Schaerbeek qui applique un taux de 1.001,31 € par mètre courant de développement à front de voirie)

DECIDE

De modifier comme suit le Règlement-taxe du 25.10.2007 sur les terrains constructibles et non bâtis :

**Article 1**

Il est établi, au profit de la Commune d'Auderghem, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2018, une taxe annuelle sur les terrains constructibles et non bâtis.

**Article 2**

Le taux de la taxe est fixé à **cinquante euros (50 €)** par mètre courant à front de voirie.

**Article 3**

La taxe frappe la propriété et est due soit par le propriétaire au 1er janvier de l'exercice d'imposition, soit solidairement par l'emphytéote soit par l'usufruitier ou le superficiaire et subsidiairement par le nu-propriétaire. La taxe est perçue par voie de rôle.

**Article 4**

Sont exonérées de la taxe :

- 1) les personnes qui ont acquis un terrain constructible et non bâti dans les 5 ans de son acquisition ;
- 2) les sociétés régionales et locales ayant pour objet la construction de

logements sociaux;

3) les personnes disposant de terrains sur lesquels il n'est pas permis de bâtir en vertu d'une décision de l'autorité. Ne sont pas visés ici les terrains pour lesquels un permis d'urbanisme a été refusé par le Collège échevinal, le fonctionnaire délégué, le Collège d'urbanisme ou le Gouvernement régional.

#### **Article 5**

Sont également exonérés de la taxe, les terrains constructibles et non bâtis pour lesquels un permis d'urbanisme a été délivré lorsque le commencement des travaux a été notifié à la commune.

#### **Article 6**

Le propriétaire d'un terrain constructible et non bâti est tenu d'en faire la déclaration à l'administration communale au moyen d'une formule de déclaration arrêtée par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Cette déclaration est déposée avant le 31 janvier de chaque année.

#### **Article 7**

Celui qui vend un terrain constructible et non bâti est obligé de communiquer à la commune, par lettre recommandée à la poste envoyée dans les deux mois de la passation de l'acte notarial;

- a) l'identité complète et l'adresse de l'acquéreur;
- b) la date de l'acte et le nom du notaire;

c) l'identification précise du terrain vendu.

Faute de satisfaire à cette obligation le vendeur sera censé rester redevable de la taxe.

#### **Article 8**

A défaut de déclaration dans les délais ou en cas de déclaration incorrecte, incomplète ou imprécise, le redevable sera imposé d'office d'après les éléments dont l'administration communale peut disposer. Avant de procéder à la taxation d'office, l'administration notifie au redevable, par lettre recommandée à la poste, les motifs pour lesquels elle recourt à cette procédure, les éléments sur lesquels se base la taxation, le mode de détermination de ces éléments ainsi que le montant de la taxe. Le redevable dispose d'un délai de 30 jours à compter de la date d'envoi de la notification pour faire valoir ses observations par écrit. Si, dans ce délai, le contribuable n'a émis aucune observation, il sera procédé à l'enrôlement d'office de la taxe majorée d'un montant égal à 100 % de ladite taxe.

#### **Article 9**

Les infractions sont constatées par les fonctionnaires communaux assermentés et spécialement désignés à cet effet par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

#### **Article 10**

La taxe sur les terrains constructibles et non bâtis ne peut être cumulée avec la taxe sur les immeubles inachevés. Le redevable est imposé à la taxe dont le montant est le plus élevé.

#### **Article 11**

**Le présent Règlement modifie le Règlement du 25.10.2007 à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013.**

La présente délibération sera transmise au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour les pouvoirs subordonnés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

## **Wijziging van het belasting reglement van 25.10.2007 op de construeerbare en niet bebouwde gronden**

DE RAAD

Gelet op artikel 170 van de Grondwet;  
Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, Namelijk artikel 117;  
Gelet op het verslag tot de College van Burgemeester en Schepenen;  
Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gezien de analyse van het begrotingproject 2013 heeft aangetoond dat het nodig is de belastingen, waarvan de controle en de inning niet te kostbaar zijn, te vermeerderen om niet een deficit van meerdere honderdduizend euro voor te stellen;

Gezien de belasting op construeerbare en niet bebouwde gronden haar rentabiliteit kan verbeteren;

Inderdaad, andere gemeenten hebben hogere belastingsvoeten dan die dat van kracht zijn in Oudergem (bijvoorbeeld : de gemeente Elsene heeft een belasting van 375 € per **meter** en de gemeente Schaerbeek heeft een belasting van **1.001,31 € per strekkende meter palend aan de weg;**

BESLIST :

Om de volgende wijzigingen aan het Belasting Reglement van 25.10.2007 goed te keuren.

### **Artikel 1**

Er wordt, **vanaf 1 januari 2013 en dit tot 31 december 2018**, een jaarlijkse belasting geheven op de construeerbare en niet-bebouwde gronden.

### **Artikel 2**

Het bedrag wordt vastgesteld op **50 euro (50€) per strekkende meter palend aan de weg.**

### **Artikel 3**

De belasting bezwaart het eigendom en is verschuldigd hetzij door de eigenaar op 1 januari van het belastingsjaar, hetzij hoofdelijk verschuldigd door de erfpachter hetzij door de vruchtgebruiker of de opstalhouder en subsidiair door

de blote eigenaar. De belasting is geïnd door inkohiering.

#### **Artikel 4**

Van de belasting zijn vrijgesteld :

- 1) de personen die een construeerbare en niet-bebouwde grond hebben gekocht gedurende de 5 jaar na de aankoop
- 2) de gewestelijke en plaatselijke maatschappijen voor volkswoningbouw;
- 3) de personen die over gronden beschikken waarop er niet toegelaten is te bouwen krachtens een beslissing van de overheid. Er wordt hier niet verwezen naar de gronden voor dewelke een stedenbouwkundige vergunning geweigerd werd door het Schepencollege, de gemachtigde ambtenaar, het Stedenbouwkundige college of de Gewestelijke regering.

#### **Artikel 5**

Zijn ook vrijgesteld van de belasting, de construeerbare en niet-bebouwde gronden waarvoor een stedenbouwkundige vergunning werd afgeleverd, wanneer het begin van de werken werd betekend aan de gemeente.

#### **Artikel 6**

De eigenaar van een construeerbare en niet-bebouwde grond is verplicht bij het Gemeentebestuur aangifte te doen van zijn eigendom door middel van een door het College van Burgemeester en Schepenen vastgesteld formulier. Deze aangifte wordt ingediend vóór 31 januari van ieder jaar.

#### **Artikel 7**

De verkoper van een construeerbare en niet-bebouwde grond is verplicht binnen de twee maand na het verlijden van de notariële akte, bij ter post aangetekende brief aan de gemeente mee te delen :

- a) volledige identiteit en adres van de nieuwe eigenaar;
- b) datum van de akte en naam van de notaris;
- c) nauwkeurige aanduiding van de verkochte grond.

Wordt aan deze verplichting niet voldaan dan zal de verkoper verder als belastingplichtige worden aanzien.

#### **Artikel 8**

Bij gebrek aan aangifte binnen de gestelde termijn of ingeval van onjuiste, onvolledige of onnauwkeurige aangifte, zal de belastingplichtige van ambtswege belast worden op basis van de elementen waarover het gemeentebestuur kan beschikken. Vooraleer wordt overgegaan tot de ambtshalve vaststelling van de belastingaanslag, betekent de gemeente aan de belastingplichtige, per aangetekend schrijven, de motieven om gebruik te maken van deze procedure, de elementen waarop de aanslag is gebaseerd, de wijze van bepaling van deze elementen alsook het bedrag van de belasting. De belastingplichtige beschikt over een termijn van dertig dagen volgend op de datum van verzending van de betekening om zijn opmerkingen schriftelijk voor te dragen. Indien de belastingplichtige binnen deze termijn geen enkele opmerking heeft uitgebracht, zal de belasting, vermeerderd met een bedrag gelijk aan 100 % van deze belasting, automatisch in een kohier opgenomen

worden.

### **Artikel 9**

De overtredingen worden vastgesteld door de beëdigde gemeentelijke ambtenaren daartoe speciaal aangewezen door het College van Burgemeester en Schepenen.

### **Artikel 10**

De belasting op de construeerbare en niet-bebouwde gronden mag niet gecumuleerd worden met de belasting op de niet-afgewerkte gebouwen. De belastingplichtige wordt aangeslagen op de belasting waarvan het bedrag het hoogste is.

### **Artikel 11**

**Het heden Reglement wijzigt het Reglement van 25.10.2007 vanaf de 1<sup>ste</sup> januari 2013.**

Onderhavige beraadslaging, in tweevoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0018# **Recette - Ontvangerij**

**Produit de la succession DEPOLLIER - Redistribution pour l'année 2012.**

-

Le conseil

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Revu sa délibération du 9 novembre 1990 acceptant la succession de Monsieur Raymond DEPOLLIER, sous réserve d'inventaire ;

Attendu que Monsieur DEPOLLIER léguait tous ses biens, par testament olographe, pour les bonnes œuvres de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide

de redistribuer la somme 15.755,33 €,- aux œuvres bénéficiaires comme suit :

3è âge : 2.100 €

Opération en faveur de la jeunesse : 2.355,33 €

Classes de Neige Ecoles : 9.700 €

Jeugdhuis VZW : 600 €

Den Dam : 1.000 €

La présente délibération, en triple exemplaire, sera adressée à Monsieur le



Ministre Président de la Région de Bruxelles-capitale chargé des Pouvoirs locaux

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

**Herverdeling van de opbrengst van de nalatenschap DEPOLLIER – dienstjaar 2012**

De raad

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meerbepaald het artikel 117;  
Herzien zijn beraadslaging van 9 november 1990, waarbij de nalatenschap van de heer Raymond DEPOLLIER werd aanvaard onder voorbehoud van boedelbeschrijving;

Overwegende dat de Heer DEPOLLIER door zijn eigenhandig geschreven wilsbeschikking zijn eigendom nalaat aan de gemeente ten behoeve van goede werken;

Op voorstel van het Kollege van Burgemeester en Schepenen ;

**BESLIST :**

Het bedrag van 15.755,33 € als volgt te verdelen onder de begunstigde instellingen :

Zestigplussers : 2.100 €

Acties ten bate van de jeugd : 2.355,33 €

Sneeuwklassen : 9.700 €

Jeugdhuis VZW : 600 €

Den Dam : 1.000 €

Onderhavige beraadslaging, in drievoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister President van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met het Toezicht op Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0019# **Recette - Ontvangerij**

**Plan triennal 2013-2015**

LE CONSEIL,

Vu l'article 242bis de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

d'approuver le plan triennal ci-dessous.

## **PLAN TRIENNAL ART.242BIS NLC - 2013-2015**

**Pas de Région forte sans communes fortes.** A Bruxelles, communes et Région ont un destin commun, intimement lié. Les défis de la Région bruxelloise sont énormes. Et les communes sont en première ligne pour mettre en œuvre les dynamiques nécessaires afin de donner aux Bruxellois(es) une **perspective d'avenir**. Bien sûr, l'autonomie communale existe et les réalités sont parfois bien différentes d'une commune à l'autre. Sans nier ces spécificités, c'est une erreur fondamentale de penser qu'une commune peut, à elle seule, garantir l'avenir de ses habitants.

Les Bruxellois ne vivent pas sur dix-neuf îles, reclus dans l'exiguïté d'un territoire communal. Ils profitent de l'ensemble des services de la ville. Sans les actions concertées de tous les niveaux de pouvoir, Bruxelles est condamnée à rester un creuset de toutes les inégalités, un révélateur des tensions et des inégalités sociales, un espace de peur et de conflits. Le grand défi de Bruxelles, c'est réussir à utiliser toutes les dynamiques complexes qui traversent l'activité urbaine pour **transformer Bruxelles en un lieu d'épanouissement collectif** permettant de dépasser les schémas identitaires figés.

### **Le défi social : la paupérisation croissante n'épargne personne**

Le défi principal de la Région – et donc des communes – consiste à **freiner la paupérisation croissante de la population bruxelloise**. Le contexte économique et démographique a des effets directs sur le niveau de richesse des Bruxellois. En effet, Bruxelles connaît depuis plus de dix ans une transformation sociologique importante avec, d'un côté, une population de plus en plus précarisée et, de l'autre, une population très aisée mais qui ne contribue pas toujours d'un point de vue fiscal au financement de la collectivité. De plus, une part importante de la population contributive continue de quitter notre Région. **Bruxelles connaît un appauvrissement interne et externe.**

La croissance démographique génère incontestablement des besoins nouveaux. Auderghem les a anticipés en réalisant les investissements nécessaires pour répondre aux conséquences du boom démographique (+ 3.000 habitants). Trois nouvelles crèches communales ont été entièrement reconstruites ou rénovées en

quatre ans. Ce qui a permis d'augmenter notre capacité d'accueil de 20% et d'avoir, en comptant l'offre de crèches privées, le plus haut taux de couverture en Communauté française. Notre objectif est de maintenir notre moyenne d'une puéricultrice pour 5 enfants (contre 1 pour 9 ailleurs) et de **rénover la crèche Les Oursons**. En ce qui concerne les **crèches néerlandophones 't Sloeberke et du Stadsmus**, nous soutiendrons la **création de places en fonction des besoins**.

PETITE ENFANCE	2013	2014	2015
Recettes	2.117.407 €	2.159.755 €	2.209.950 €
Dépenses			
Personnel	2.161.884 €	2.307.121 €	2.353.264 €
Fonctionnement	233.100 €	233.100 €	233.100 €
Investissement	25.000 €	15.000 €	15.000 €

Nos écoles communales ont aussi profité d'une rénovation complète, augmentant ainsi nos capacités d'accueil (entre 1990 et 2012, la population scolaire dans les établissements communaux a augmenté de 51%). Nous resterons, avec la Ville de Bruxelles, **la commune qui investit le plus pour son enseignement** (2.930 euros par élève). Soit 142 euros par habitant (contre 83 euros en moyenne pour les autres communes). Sous cette législature, la majorité s'engage à **rénover et agrandir l'école des Marronniers** afin de maintenir un encadrement scolaire de qualité (maximum 20 élèves par classe en moyenne). Le même souci de recherche de qualité et de soutien s'applique aux écoles néerlandophones sur le territoire de notre commune.

ENSEIGNEMENT	2013	2014	2015
Recettes	5.084.387 €	5.186.074 €	5.289.795 €
Dépenses			
Personnel	7.659.409 €	7.812.597 €	7.968.849 €
Fonctionnement	347.745 €	347.745 €	347.745 €
Investissement	2.761.350 €	48.500 €	35.000 €

A l'école du Souverain, nous allons également augmenter nos capacités d'accueil lorsque la Cocof aura trouvé une nouvelle localisation pour héberger l'Ecole supérieure des arts du cirque. Auderghem est fière d'avoir initié et porté ce projet il y a plus de quinze ans. Aujourd'hui, les besoins de l'ESAC en termes d'infrastructures l'empêchent de rester dans nos bâtiments. Mais cet espace sera utilisé exclusivement pour la formation, l'enseignement et la culture.

Adapter nos infrastructures aux conséquences du boom démographique est indispensable. Mais, soyons honnêtes : le vrai défi n'est pas là. **Ce qui menace nos communes, c'est l'explosion de la précarité qui reste l'antichambre de la pauvreté.** Bruxelles se paupérise. Et même si Auderghem affiche un taux de chômage globalement deux fois moins élevé que celui de la Région, il serait indécent de se complaire dans l'autosatisfaction. Aucune commune n'est épargnée par la paupérisation de ses habitants (le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale à Auderghem est plus élevé que dans les communes voisines). A Bruxelles, nos recettes à l'impôt des personnes physiques se situent 18% en dessous de la moyenne nationale. Qui peut se satisfaire de cette réalité qui révèle l'exode massif de la classe moyenne vers les deux autres Régions ?

Auderghem entend rester une **commune solidaire des défis régionaux.** C'est pourquoi nous voulons sans cesse améliorer la qualité et l'importance des services disponibles sur notre territoire. Même si Auderghem est moins riche que toutes ses voisines (le revenu moyen par déclaration est 4,5% moins élevé en moyenne que celui des communes limitrophes), nous recevons proportionnellement moins d'aides régionales (88€/habitant pour une moyenne régionale de 264€/habitant). Voilà notre contribution à la solidarité vis-à-vis des autres communes et de notre Région.

Si nous parvenons à **garantir cette solidarité**, c'est parce que nous réussissons à mener une **gestion exemplaire** :

- Garder les frais de fonctionnement les plus bas de Bruxelles (~~129€~~ **134** par habitant contre 150€ en moyenne dans les 18 communes) en investissant par exemple dans le développement de l'informatique (e-gouvernement) ;

FRAIS DE FONCTIONNEMENT	2013	2014	2015
Dépenses	4.294.785 €	4.294.785 €	4.294.785 €

- Poursuivre l'engagement prioritaire de Bruxellois, sans discrimination et dans le respect de l'égalité des chances, dans nos services publics locaux (86% des agents communaux à Auderghem sont Bruxellois, ce qui constitue un record en Région bruxelloise) ;
- Garantir (depuis 35 ans !) le respect de la règle d'or budgétaire (budgets et comptes en équilibre, maîtrise de l'endettement, utilisation de toutes les

- ressources financières supracommunales) ;
- Maintenir les impôts communaux les plus bas de la capitale (soit entre 500€ et 750€ d'impôts en moins pour un ménage type) ;

	2013	2014	2015
Taux add. PRI	1.990	1.990	1.990
Taux add. IPP	6	6	6

- Elargir sans cesse l'assiette fiscale à travers la valorisation de notre revenu cadastral et l'augmentation du nombre d'habitants (tant par la lutte contre les logements vides que par une politique urbanistique active) ;
- Faciliter l'installation des jeunes dans notre commune.

**Les résultats de cette gestion rigoureuse profitent à l'ensemble des Bruxellois.** D'abord parce que la totalité des infrastructures (écoles, crèches, salles de sport, logements, centre culturel, centre d'art, parcs publics...) sont ouverts à toute la population. Ensuite, parce qu'en bénéficiant peu de la solidarité régionale, nous permettons à d'autres d'en profiter largement, ce qui est bien légitime.

Trop de Bruxellois sont exclus des circuits du travail par **manque de formation** adéquate. De très nombreux problèmes en Région bruxelloise (logement, sécurité...) sont la conséquence directe de l'impossibilité, pour de nombreux Bruxellois, de s'insérer sur le marché du travail. En cela, **il n'y a pas un défi auderghemois qui ne soit prioritairement un défi régional.** La formation, la qualification et la connaissance des langues doivent être au cœur de nos préoccupations politiques. Car l'autonomie des individus passe inévitablement par une bonne intégration sur le marché du travail. A Bruxelles, 70.743 personnes demandeuses d'emploi sont sous-qualifiées. Parmi celles-ci, une grande proportion de jeunes qui sont sortis de l'obligation scolaire sans aucune qualification valable.

C'est pourquoi, nous allons **augmenter notre offre de formation** dans notre école de promotion sociale (IAPS) dont la fréquentation a augmenté de 173% depuis 2006 en passant de 530 à 1450 étudiants.

IAPS	2013	2014	2015
Recettes	515.741 €	526.055 €	536.576 €
Dépenses			
Personnel	486.366 €	496.093 €	506.015 €

Fonctionnement[1]	9.475 €	9.475 €	9.475 €
Investissement	95.400 €	62.000 €	40.000 €

Ce n'est évidemment pas cela qui va permettre d'inverser la tendance régionale. Les leviers de la **formation et de la qualification** sont dans les mains de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Communauté flamande. Mais les communes ont un rôle (modeste) à jouer. Toutes les initiatives qui permettent d'améliorer la formation et le dynamisme économique doivent être prises. C'est pourquoi nous allons notamment :

- Poursuivre l'organisation du Printemps de l'Emploi avec les communes voisines ;
- Augmenter le nombre de stages dans les services communaux, la police et les associations pour permettre aux demandeurs d'emploi de mettre en pratique leurs acquis ;
- Créer une école de jour pour les demandeurs d'emploi ;
- Maintenir un accompagnement personnalisé rapproché pour les demandeurs d'emploi ;
- Profiter de l'implantation du Chirec à Auderghem pour augmenter l'offre d'emplois peu qualifiés sur le territoire communal ;
- Soutenir les PME et les commerces de notre commune dans un souci de développement d'emplois ;
- Lutter contre la précarisation en soutenant nos services d'insertion socio-professionnelle, de médiation de dettes et d'aides aux jeunes en difficulté ;
- Créer une société coopérative d'économie sociale pour développer une offre publique de titres-services ;
- Créer une bourse locale du job étudiant et du stage en entreprise ;
- Accroître la performance de notre enseignement communal et augmenter les chances de réussite de nos élèves dans le cursus scolaire notamment par l'encouragement des échanges de professeurs francophones et néerlandophones ;
- Entretenir des relations constructives avec les universités et les hautes écoles situées sur notre territoire et dans les communes avoisinantes.

EMPLOI	2013	2014	2015
Recettes	8.610 €	8.782 €	8.958 €
Dépenses			
Personnel	74.886 €	76.384 €	77.911 €
Fonctionnement	33.750 €	33.750 €	33.750 €
Investissement	0 €	6.500 €	5.000 €

## Le défi de la qualité de vie : faire revenir la classe moyenne et créer du lien social

Bruxelles doit rester une **ville attractive** pour ses habitants. D'une part parce que les plus précarisés sont ceux qui souffrent le plus des nuisances environnementales. D'autre part parce qu'il est impératif de réussir le pari d'attirer et de maintenir la classe moyenne en Région bruxelloise. Agir sur l'amélioration de la **qualité de vie** est donc une priorité. Pour la Région et pour les communes. A nouveau, le destin des deux niveaux de pouvoir est plus qu'intimement lié. C'est pourquoi nous voulons notamment :

- Poursuivre les investissements qui permettent de faire des économies d'énergie (isolation des bâtiments communaux, cogénération, panneaux solaires...);

	2013	2014	2015
Investissement	30.000 €	110.000 €	70.000 €

- Miser sur la qualité de vie en ville et investir prioritairement dans le maintien des espaces verts, le réaménagement de l'espace public (zones 30, sécurisation des carrefours, places, voiries et trottoirs) en améliorant le mobilier urbain (moderniser l'éclairage public, enterrer un maximum de bulles à verre, généraliser la poubelle rigide dans les quartiers où c'est nécessaire, augmenter le nombre de poubelles de rue...);
- Continuer les aménagements nécessaires pour préserver les quartiers du trafic de transit ;
- Renforcer la lutte contre les incivilités et la lutte contre les immeubles insalubres et les marchands de sommeil ;
- Etc.

GESTION DES INFRASTRUCTURES	2013	2014	2015
Recettes	117.989 €	120.389 €	122.756 €
Dépenses			
Personnel	560.493 €	571.702 €	583.136 €
Fonctionnement	120.800 €	120.800 €	120.800 €
Investissement	2.229.200 €	1.517.500 €	1.255.000 €

Une **gestion cohérente des flux de trafic** est assurément un élément déterminant dans l'amélioration de la qualité de vie. Nous allons poursuivre notre sensibilisation au **réaménagement de l'entrée de ville** (Herrmann-Debroux), conformément aux dispositions du PRD. Notre volonté n'est pas d'imposer des solutions mais d'arriver à convaincre tous les acteurs de la mobilité de l'importance de cette réflexion. Auderghem ne va pas, seule, mettre en place des mesures ou des actions qui ont un impact direct sur toute la Région. Les entrées de ville doivent être réaménagées dans une logique régionale.

D'une manière générale, il est impératif de mieux **penser les flux de circulation en fonction des besoins des habitants**. Nous continuerons donc de réclamer de bonnes **liaisons inter-quartiers** (rétablir une liaison bus directe entre Saint-Julien et le Transvaal et obtenir une desserte correcte de l'ADEPS et de Rouge-Cloître sont deux priorités).

La gestion du stationnement n'est pas dissociable des politiques de mobilité. Nous sommes la première commune à soutenir la logique d'une gestion régionale du stationnement (même si elle tarde à venir). Nous allons accroître les zones « riverains » ainsi que les zones 30.

Dans la logique du réaménagement de l'entrée de ville, la nouvelle majorité souhaite participer activement, avec la Région, aux décisions concernant le développement de Delta. Il faut avoir **l'ambition de faire de Delta un pôle exemplaire** qui soit marqué de bout en bout par la **logique de développement durable**. Notre vision s'accorde sur un projet mixte qui réponde aux besoins des Bruxellois (éco-quartier, école, crèche, services, bureaux, espaces verts...). Un ensemble de bâtiments et de voiries ne font pas une ville et un aménagement urbain mal pensé (p. ex. monofonctionnel) génère de l'exclusion sociale.

La qualité de vie passe également par l'amélioration du **lien social** ;

CPAS	2013	2014	2015
Dotation	4.989.605,78 €	5.089.397 €	5.191.185 €

**Elle passe aussi par l'amélioration du lien culturel** entre les Bruxellois. Parce que cette ville est faite de chair et de sang bien plus que de briques. Afin d'atteindre cet objectif, nous allons, durant les six ans à venir :

- Développer des outils de participation sur le site internet communal ;
- Créer un service de médiation à la maison communale ;
- Mettre en place un bureau d'orientation chargé de répondre à toutes les



demandes administratives des citoyens, y compris si la compétence ne relève pas de la commune ;

- Garantir l'accessibilité à tous dans tous les domaines (accessibilité à l'information, accessibilité physique aux infrastructures communales...);
- Résoudre le problème d'infrastructures des asbl locales ayant des missions de services publics ;
- Créer une base de données de bénévoles pour favoriser l'échange de services ;
- Créer une centrale communale de services à domicile où il sera possible d'adresser tous les types de demande (repas, soins, nettoyages, services ménagers, promenades, accompagnement, aides aux courses, administration à domicile, prêt de livres...);
- Développer une offre de résidence-services communale pour les seniors qui souhaitent rester autonomes tout en bénéficiant de certains services spécifiques ;
- Maintenir une dynamique collective et intergénérationnelle autour du carnaval d'Auderghem et rassembler le tissu associatif autour de projets socioculturels communs en créant des liens entre les Auderghemois de toutes origines ;
- Créer un «guichet des sports» pour offrir des conseils personnalisés à partir de l'offre sportive diversifiée d'Auderghem et des communes voisines ;
- Maintenir la qualité de nos infrastructures sportives pour qu'un maximum de Bruxellois puissent en profiter ;

SPORTS	2013	2014	2015
Recettes	165.860 €	169.177 €	172.561 €
Dépenses			
Personnel	306.706 €	312.837 €	319.094 €
Fonctionnement	383.950 €	383.950 €	383.950 €
Investissement	446.000 €	77.500 €	151.000 €

- Garantir l'accès de tous à la grande variété d'infrastructures sportives auderghemoises ;
- Assurer un bouillonnement culturel autour des différents pôles artistiques (centre culturel, centre d'art, auditorium de l'académie de musique et vie associative) ;

ACADEMIE	2013	2014	2015
Recettes	997.278 €	1.017.224 €	1.037.768 €

Dépenses			
Personnel	1.072.067 €	1.093.508 €	1.115.379 €
Fonctionnement	18.131 €	18.131 €	18.131 €
Investissement	42.500 €	40.000 €	5.000 €
CENTRE D'ART	2013	2014	2015
Recettes	15.427 €	15.736 €	16.050 €
Dépenses			
Personnel	142.480 €	145.330 €	148.236 €
Fonctionnement	106.855 €	106.855 €	106.855 €
Investissement	6.600 €	5.000 €	3.000 €
CENTRE CULTUREL	2013	2014	2015
Recettes	2.296 €	2.342 €	2.389 €
Dépenses			
Personnel	33.622 €	34.294 €	34.980 €
Fonctionnement	269.074 €	274.455 €	279.945 €
Investissement	70.000 €	0 €	0 €

Enfin, il est absolument indispensable de **lutter constamment contre les incivilités et la délinquance**. C'est la raison qui conduit la majorité à vouloir augmenter le nombre de gardiens de la paix et de policiers d'une part et à construire un nouveau commissariat central avec des locaux spécialement adaptés pour mieux accueillir les plaignants et autres victimes.

PREVENTION	2013	2014	2015
Recettes	1.041.391, 27 €	1.062.219 €	1.083.463 €
Dépenses			
Personnel	1.044.743 €	1.065.638 €	1.086.951 €
Fonctionnement	120.812 €	120.812 €	120.812 €
Investissement	6.500 €	3.000 €	0 €

POLICE	2013	2014	2015
Dotation	5.913.287, 40 €	6.090.686 €	6.273.406 €

C'est au prix de tous ces efforts que Bruxelles restera attractive. Les communes ont l'immense avantage – contrairement à la Région – de pouvoir mener des politiques directement liées aux personnes. Il faut absolument profiter de cette possibilité pour sans cesse améliorer la qualité de vie et la qualité des relations humaines entre les habitants (jeunes, seniors, familles, personnes handicapées...).

## **Le défi institutionnel : refuser la cogestion de Bruxelles et protéger les minorités**

L'avenir de la Région bruxelloise – et donc des communes – est, institutionnellement, toujours menacé par une vision de l'organisation de l'Etat basée sur un fédéralisme à deux (*tweeledigheid*) dans lequel les deux grandes communautés cogéreraient Bruxelles réduite à un statut de sous-régions.

Cette vision institutionnelle est un véritable péril contre lequel il faut se battre. **Nous n'accepterons jamais le principe de la cogestion de Bruxelles.** Dans ce combat, Bruxellois francophones et néerlandophones doivent s'unir pour défendre une vision commune du développement de la Région bruxelloise. Pour ce faire, les Communautés doivent continuer à investir et à assumer leurs responsabilités envers la Région.

---

[1]Hors frais de gestion immobilière

La présente délibération sera transmise en double exemplaire à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants :

23 votes positifs

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu.

7 abstentions.

Véronique Jamouille, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry, Muriel Koch.

Le cdH+ s'abstient sur le vote du plan triennal propose par la majorité pour les raisons suivantes :

1) Le cdH+ ne souhaite pas voter en faveur d'un plan qui adopte le ton d'un programme électoraliste d'un bourgmestre candidat à la présidence de la Région de Bruxelles-Capitale en 2014. Il n'est pas normal qu'appariassent, dans un plan triennal communal, 53 fois les mots « Bruxelles, Bruxellois,

Région ou Régional » contre 48 fois les mots « Auderghem, Auderghemois, commune ou communal ».

Par ailleurs, le « discours électoral » contient plusieurs incohérences, laissant, par exemple sous-entendre une prétendue vertu solidaire d'Auderghem vis-à-vis des autres communes parce qu'elle recevrait moins d'aides régionales, alors qu'en même temps, plus loin dans le texte, la commune s'enorgueillit d'utiliser « toutes les ressources financières supracommunales ».

2) Sur le fond, le cdH+ regrette que seule une place infime soit accordée à la dimension participative, au secteur associatif et au rôle des citoyens alors qu'en temps de crise, la bonne gestion commande justement de faire intervenir un maximum d'acteurs de la société civile dans la réalisation des missions de service public. La démarche proposée est donc malheureusement très « old school ».

3) Enfin, le cdH+ ne souhaite toutefois pas s'opposer à ce plan.

Tout d'abord parce que ces objectifs, il rejoint, à quelques exceptions (majeures) près ceux défendus par le cdH+.

Le cdH+ ne s'opposera pas non plus, de manière purement politicienne, à un plan qui nécessitera l'énergie de tous dans son implémentation.

Le cdH+ fera, par ailleurs, preuve d'une démarche constructive durant la législature en présentant ultérieurement au Conseil des propositions concrètes permettant de remplir les objectifs listés dans ce plan.

---

### **Driejaarlijks plan 2013-2015**

DE RAAD,

Gezien het artikel 242 bis van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

het driejaarlijks plan hieronder goed te keuren.

### **DRIE JAARLIJKSPLAN ART.242BIS NGW - 2013-2015**

Een sterk Gewest vereist sterke gemeenten. In Brussel hebben de gemeenten en het Gewest een gemeenschappelijk, onderling verweven lot. De uitdagingen die het Brussels gewest kent, zijn aanzienlijk. De gemeenten spelen hier een belangrijke rol : zij moeten alles in het werk stellen om de Brusselaars een toekomstperspectief te bieden. Uiteraard kan men niet om de gemeentelijke autonomie heen en moet men rekening houden met de verschillen die bestaan tussen de gemeenten. Men mag deze eigenheden weliswaar niet miskennen,

doch het zou een grove fout zijn te denken dat uitsluitend de gemeente de toekomst van haar inwoners kan waarborgen.

De Brusselaars leven niet op 19 verschillende eilandjes, gevangen binnen de gemeentegrenzen. Zij kunnen genieten van de verschillende voordelen die de stad biedt. Zonder samenspraak tussen de verschillende beleidsniveaus, zou Brussel echter verworden tot een verzamelplaats waar verschillende vormen van ongelijkheid zouden bestaan, waar sociale spanningen en ongelijkheden zouden voorkomen, waar schrik zou heersen en waar onenigheden zouden bestaan. De grote uitdaging waar Brussel voor staat, bestaat erin alle krachten die in de stad leven aan te wenden om Brussel te maken tot een plek van collectieve ontplooiing, waar het mogelijk is de klassieke, vastgeroeste denkpatronen te overstijgen.

Een uitdaging op sociaal vlak: de toenemende verarming bestrijden

De grootste uitdaging voor het Gewest – en dus voor de gemeenten – bestaat erin de toenemende verarming van de Brusselse bevolking een halt toe te roepen. De economische en demografische toestand beïnvloeden ontegensprekelijk het welvaartsniveau van de Brusselaars. Brussel ondergaat immers sedert ruim tien jaar een ingrijpende sociologische verandering waarbij enerzijds het aandeel minvermogenden stijgt en anderzijds een welstellende bevolkingsgroep ontstaat die nochtans niet naar evenredigheid bijdraagt aan de financiering van de gemeenschap. Bovendien stellen we vast dat een niet onaanzienlijk deel van de lastendragende bevolking ons Gewest verlaat. Brussel heeft dus te maken met een interne en externe verarming.

De bevolkingsgroei doet ontegensprekelijk nieuwe behoeften ontstaan. De gemeente Oudergem heeft dit voorzien en de noodzakelijke investeringen gedaan die een antwoord moeten bieden op de demografische boom (3000 inwoners meer). Op vier jaar tijd werden drie gemeentelijke kinderdagverblijven gebouwd of gerenoveerd. Dit liet ons toe om de opvangcapaciteit te verhogen met 20% , zodat we, de private opvangplaatsen meegerekend, het relatief grootste aanbod hebben in de Franse Gemeenschap. Wij wensen ook de verhouding 1 kinderverzorg(st)er voor 5 kinderen te behouden (tegen 1 op 9 elders) en het kinderdagverblijf Les Oursons te renoveren en de creatie van bijkomende plaatsen in de kinderdagverblijven t'Sloeberke en de Stadsmus te ondersteunen in functie van de noden.

PEUTERZORG	2013	2014	2015
Inkomsten	2.117.407 €	2.159.755 €	2.209.950 €
Uitgaven			
Personeel	2.161.884 €	2.307.121 €	2.353.264 €
Werkingskosten	233.100 €	233.100 €	233.100 €

Investerings	25.000 €	15.000 €	15.000 €
--------------	----------	----------	----------

Ook onze scholen ondergingen een grondige renovatie, waardoor we een grotere opvangcapaciteit bekwamen (tussen 1990 en 2012 steeg het aantal leerlingen in het gemeentelijk onderwijs met 51%). Wij zullen, samen met de Stad Brussel, de gemeente blijven die het meest investeert in haar onderwijs (2.930 euro per leerling), of 142 euro per inwoner (tegen 83 euro gemiddeld in de andere gemeenten). De meerderheid verbindt er zich toe om tijdens deze legislatuur de school Marroniers te renoveren en uit te breiden, zodat we kwaliteitsonderwijs kunnen blijven aanbieden (met, gemiddeld, hoogstens 20 leerlingen per klas). Hetzelfde streven naar kwaliteit en ondersteuning geldt voor de Nederlandstalige scholen op het grondgebied van onze gemeente.

ONDERWIJS	2013	2014	2015
Inkomsten	5.084.387 €	5.186.074 €	5.289.795 €
Uitgaven			
Personeel	7.659.409 €	7.812.597 €	7.968.849 €
Werkingskosten	347.745 €	347.745 €	347.745 €
Investerings	2.761.350 €	48.500 €	35.000 €

Wanneer de Cocof een nieuwe inplanting zal hebben gevonden voor de Ecole supérieure des arts du cirque (de zogenaamde «Circusschool») zullen we tevens de opvangcapaciteit van de school Souverain optrekken. Oudergem is fier dat het dit project zowat 15 jaar geleden heeft opgezet en verder heeft gesteund. Thans maken de infrastructurele noden van de ESAC het niet langer mogelijk om nog langer in onze gebouwen te blijven. Maar de vrijgekomen ruimte zal uitsluitend gebruikt worden voor vorming, onderwijs en cultuur.

We moeten onze infrastructuur aanpassen aan de demografische boom... maar de echte uitdaging ligt elders. De echte dreiging ontstaat uit de toenemende onzekerheid, voorbode van de armoede. Brussel verarmt. Oudergem kent een werkloosheidscijfer dat maar de helft bedraagt van dat van het gewest, maar dat is geen reden om zelfgenoegzaam te worden. Geen enkele gemeente ontsnapt aan de verarming van haar inwoners. Zo is het aantal leefloners in Oudergem hoger dan dat van de aangrenzende gemeenten.

De ontvangsten via de personenbelastingen zijn in Brussel 18% lager dan het nationale gemiddelde. Wie kan tevreden zijn met deze realiteit die de belangrijke uittocht aantoont van de middenklasse naar de 2 andere gewesten?

Oudergem wil een gemeente blijven die solidair is in de gewestelijke uitdagingen. Daarom willen wij permanent de kwaliteit en het belang van de

beschikbare diensten op ons grondgebied verbeteren. Hoewel Oudergem minder rijk is dan haar buren (het gemiddeld inkomen per aangifte ligt 4,5% lager dan het gemiddelde van zijn buurgemeenten), ontvangen wij proportioneel minder regionale hulp (88€/inwoner voor een regionaal gemiddelde van 264€/inwoner). Dit is onze bijdrage aan de solidariteit ten opzichte van de andere gemeenten en ons gewest.

We slagen erin om deze solidariteit te verzekeren, omdat we erin slagen om een voorbeeldig beheer te voeren: daarom zullen we:

- De werkingskosten de laagste van Brussel houden (129€ per inwoner tegenover het gemiddelde van 150€ voor de 19 gemeenten), bij voorbeeld door het inzetten van digitale technologie. (e-government)

WERKINGSKOSTEN	2013	2014	2015
Uitgaven	4.294.785 €	4.294.785 €	4.294.785 €

- In onze lokale publieke diensten bij voorrang Brusselaars blijven aanwerven, zonder discriminatie en met respect voor gelijke kansen (86% van de gemeentelijke agenten in Oudergem zijn Brusselaar, wat een record is in het Brussels gewest);
- De sinds 35 jaar gekoesterde budgettaire gouden regel: “begrotingen en rekeningen in evenwicht, de schuld beheersen” blijven nalaven;
- De gemeentelijke belastingen de laagste van de hoofdstad houden (wat dus voor een type huishouden tussen 500€ en 750€ minder belastingen betekent);

	2013	2014	2015
Opcentiemen op de onroerende voorheffing	1.990	1.990	1.990
Aanvullende belasting op de personenbelasting	6	6	6

- Permanent de belastinggrondslag uitbreiden doormiddel van de valorisering van ons kadastraal inkomen en de toename van het aantal inwoners (zowel door de strijd tegen de leegstand als door het voeren van een actieve stedelijke politiek).
- De installatie van jongeren in onze gemeente vergemakkelijken.

De resultaten van dit rigoureuze beheer komt het geheel van de Brusselaars ten goede. In de eerste plaats omdat de totaliteit van de infrastructuur (scholen, kinderdagverblijven, sportzalen, huisvesting, cultureel centrum,

kunstencentrum, publieke parken,...) open staat voor de hele bevolking. Vervolgens, doordat we weinig gebruik maken van de regionale solidariteit, staan we toe dat anderen hiervan grotendeels gebruik maken. Dit is op zich legitiem.

Te veel Brusselaars zijn uitgesloten van de arbeidscircuits omwille van een gebrek aan geschikte opleiding. Vele problemen in het Brussels gewest (huisvesting, veiligheid,...) zijn het directe gevolg van de onmogelijkheid voor vele Brusselaars om toe te treden tot de arbeidsmarkt. Op dit terrein zijn de uitdagingen voor Oudergemse en het gewest even groot. De opleiding en de kwalificatie moet centraal staan in onze politieke bezorgdheden. De autonomie van elk individu is onvermijdelijk afhankelijk van een goede integratie op de arbeidsmarkt. In Brussel zijn 70.743 werkzoekenden ondergekwalificeerd. Onder hen bevindt zich een groot aantal die de school verlaten hebben zonder een geschikte kwalificatie op zak.

Om deze reden zullen wij ons aanbod van opleidingen verhogen in onze school voor sociale promotie (IAPS) waarvan het aantal inschrijvers met 173% steeg sinds 2006 en het studentenaantal steeg van 530 naar 1450 studenten.

IAPS	2013	2014	2015
Inkomsten	515.741 €	526.055 €	536.576 €
Uitgaven			
Personeel	486.366 €	496.093 €	506.015 €
Werkingskosten[1]	9.475 €	9.475 €	9.475 €
Investerings	95.400 €	62.000 €	40.000 €

Het is natuurlijk niet deze maatregel die het zal mogelijk maken om de regionale tendens om te buigen. De hefboomen van de opleiding en de kwalificatie zijn in de handen van de Federatie Wallonië-Brussel en van de Vlaamse gemeenschap. Maar de gemeenten hebben een (zij het wel is waar bescheiden) rol te spelen. Alle initiatieven die toelaten om de opleiding en het economisch dynamisme te verbeteren moeten genomen worden. Daarom zullen we vooral:

- De organisatie van de ‘Herfst van de werkgelegenheid’ verder zetten samen met de buurgemeenten;
- Het aantal stageplaatsen in de gemeentelijke diensten, de politie en de verenigingen verhogen om zo de werkzoekenden toe te staan hun kunde



- en vaardigheden in praktijk te brengen;
- Een dagschool oprichten voor de werkzoekenden;
- Een gepersonaliseerde begeleiding behouden die dicht staat bij de werkzoekenden;
- Van de vestiging van de CHIREC in Oudergem gebruik maken om het aanbod van weinig gekwalificeerde arbeid op het grondgebied van de gemeente te verhogen;
- De KMOs en de handelaars in onze gemeente steunen, met het oog op bijkomende tewerkstelling.
- Bestrijden van de verarming door ondersteunen van de diensten voor sociaalprofessionele integratie, schuldbemiddeling en steun aan jongeren in moeilijkheden.
- Een coöperatieve vereniging voor sociale economie oprichten om een publiek aanbod van dienstencheques te ontwikkelen;
- Een lokale beurs voor de jobstudent en stages in bedrijven in het leven roepen;
- De performantie van ons gemeentelijk onderwijs laten groeien en de slaagkansen van onze leerlingen in het schoolcurriculum verhogen onder andere door de uitwisseling van Nederlandstalige en Franstalige leerkrachten aan te moedigen;
- Opbouwende relaties onderhouden met de universiteiten en hogescholen op ons grondgebied en de aangrenzende gemeenten.

TEWERKSTELLING	2013	2014	2015
Inkomsten	8.610 €	8.782 €	8.958 €
Uitgaven			
Personeel	74.886 €	76.384 €	77.911 €
Werkingskosten	33.750 €	33.750 €	33.750 €
Investerings	0 €	6.500 €	5.000 €

De uitdaging van de levenskwaliteit : terugkeer van de middenklasse en het creëren van sociaal weefsel

Brussel moet voor zijn inwoners een aantrekkelijke stad blijven. Enerzijds omdat de zwaksten het meest te lijden hebben onder de milieuverontreiniging. Anderzijds omdat het noodzakelijk is om er in te slagen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aantrekkelijk te houden voor de de middenklasse. Werken aan de verbetering van de levenskwaliteit is dus een prioriteit. Dit geldt zowel voor het Gewest als voor de gemeenten. Eens te meer is het lot van beide beleidsniveaus innig verbonden. Om deze reden willen wij:

- De energiebesparende investeringen verder zetten (isolatie van gemeentelijke gebouwen, warmtekrachtkoppeling, zonnepanelen...);

	2013	2014	2015
Investerings	30.000 €	110.000 €	70.000 €

- Inzetten op de levenskwaliteit in de stad en bij prioriteit investeren in het behoud van de groene ruimte, de herinrichting van de publieke ruimte (zones 30, beveiliging van kruispunten, pleinen, wegen en voetpaden) door het stadsmeubilair te verbeteren (de openbare verlichting moderniseren, zoveel mogelijk glascontainers ondergronds plaatsen, in de wijken waar dit nodig is het systeem van de harde vuilnisbakken veralgemenen, het aantal straatvuilnisbakken verhogen...);
- Verdergaan met de voorzieningen om de wijken voor doorgaand verkeer te behoeden;
- Versterken van de strijd tegen het onfatsoen, de onbewoonbare woningen en de huisjesmelkers;

Gebouwenbeleid	2013	2014	2015
Inkomsten	117.989 €	120.389 €	122.756 €
Uitgaven			
Personeel	560.493 €	571.702 €	583.136 €
Werkingskosten	120.800 €	120.800 €	120.800 €
Investerings	2.229.200 €	1.517.500 €	1.255.000 €

Een coherente aanpak van de verkeersstroom is beslist een belangrijk element in de verbetering van de leefkwaliteit. In overeenstemming met het GBP zullen wij onze sensibiliseringsactie voor de heraanleg van de toegang tot de stad (Herrmann-Debroux) verder zetten. Het is niet onze bedoeling om oplossingen op te leggen maar wel om alle actoren betrokken bij de mobiliteit te overtuigen van het belang om hierover na te denken. Oudergem alleen zal geen maatregelen treffen noch acties ondernemen die een directe impact hebben op het gehele Gewest. De heraanleg van de toegangen tot de stad moeten passen in een gewestlogica.

In het algemeen is het noodzakelijk om de verkeersstroom te herdenken in functie van de noden van de inwoners. Wij zullen dus verdergaan met het eisen van goede verbindingen tussen de wijken (een rechtstreekse verbinding tussen Sint-Juliaan en de wijk Transvaal herstellen en het verkrijgen van een correcte bediening van het ADEPS-sportcentrum en het Rooklooster zijn twee prioriteiten).

Het parkeerbeleid is onlosmakelijk verbonden met de mobiliteitspolitiek. Wij zijn de eerste gemeente die de logica van een gewestelijk parkeerbeleid ondersteunt (zelfs indien deze achterwege blijft). Wij zullen de “omwonenden”-zones en de zones 30 uitbreiden.

In de logica van de heraanleg van de toegang tot de stad, wenst de nieuwe meerderheid, samen met het Gewest, actief mee te werken aan de beslissingen betreffende de ontwikkeling van de Delta-site. Het moet de ambitie zijn om Delta een voorbeeldfunctie te geven van begin tot einde gekenmerkt door de principes van duurzame ontwikkeling. Onze visie slaat op een gemengd project dat een antwoord moet bieden aan de noden van de Brusselaars (ecologische wijk, school, kinderdagverblijf, diensten, kantoren, groene ruimten...). Een geheel van gebouwen en wegen vormt nog geen stad en een slecht overdachte urbanistische inrichting (bv. Mono-functioneel) werkt sociale uitsluiting in de hand.

In het algemeen gaan “de levenskwaliteit” en de “verbetering van de sociale en culturele binding tussen de Brusselaars” samen.

OCMW	2013	2014	2015
Dotatie	4.989.605,78 €	5.089.397 €	5.191.185 €

Een stad is immers niet alleen met steen gebouwd, maar, veel belangrijker, ook met vlees en bloed. Om dit objectief te bereiken zullen wij gedurende de komende 6 jaren:

- Op de gemeentelijke internet site de nodige participatiewerktuigen ontwikkelen ;
- Een dienst voor bemiddeling oprichten in het gemeentehuis;
- Een oriëntatiekantoor inrichten dat een antwoord kan bieden op alle administratieve vragen van de burgers, de niet-gemeentelijke bevoegdheden inbegrepen;
- De toegankelijkheid garanderen in al zijn aspecten. ( toegankelijkheid van de informatie, toegankelijkheid van de gemeentelijke infrastructuur,...)

- Een database van vrijwilligers creëren om de uitwisseling van diensten te bevorderen;
- Het infrastructuur probleem oplossen van de openbare hulpdiensten.
- Een gemeentelijke centrale voor diensten aan huis oprichten in samenwerking met de bestaande vzw's waar alle types van aanvragen mogen gericht worden (maaltijden, verzorging, poetshulp, huishoudhulp, wandelingen, begeleiding, boodschappenhulp, administratie aan huis, uitleen van boeken...);
- Een gemeentelijke hulp aan huis – dienst ontwikkelen voor de ouderen die zelfstandig wensen te blijven terwijl ze van specifieke diensten gebruik kunnen maken;
- Een gemeenschappelijke en inter-generationale dynamiek in stand houden rond het Oudergems karnaval door het verenigingsleven te verzamelen rond gezamenlijke sociaal-culturele projecten en door de binding tussen Oudergemmenaren van elke origine te bevorderen ;
- Een «sportloket» inrichten voor gepersonaliseerde raadgevingen vertrekkend van het divers sportaanbod in Oudergem en in de omliggende gemeenten;
- De kwaliteit van onze sportinfrastructuur behouden opdat zo veel mogelijk Brusselaars er gebruik van zouden kunnen maken;

SPORTS	2013	2014	2015
Inkomsten	165.860 €	169.177 €	172.561 €
Uitgaven			
Personeel	306.706 €	312.837 €	319.094 €
Werkingskosten	383.950 €	383.950 €	383.950 €
Investerings	446.000 €	77.500 €	151.000 €

- Toegang voor allen garanderen tot de grote variëteit aan Oudergemse sportinfrastructuur ;
- De culturele voedingsbodem rond de verschillende artistieke centra verzekeren (culturele centra, kunstencentrum, auditorium van de muziekacademie en het verenigingsleven);

ACADEMIE	2013	2014	2015
Inkomsten	997.278 €	1.017.224 €	1.037.768 €
Uitgaven			
Personeel	1.072.067 €	1.093.508 €	1.115.379 €
Werkingskosten	18.131 €	18.131 €	18.131 €
Investerings	42.500 €	40.000 €	5.000 €
CENTRE D'ART	2013	2014	2015
Inkomsten	15.427 €	15.736 €	16.050 €

Uitgaven			
Personeel	142.480 €	145.330 €	148.236 €
Werkingskosten	106.855 €	106.855 €	106.855 €
Investerings	6.600 €	5.000 €	3.000 €
CENTRE CULTUREL	2013	2014	2015
Inkomsten	2.296 €	2.342 €	2.389 €
Uitgaven			
Personeel	33.622 €	34.294 €	34.980 €
Werkingskosten	269.074 €	274.455 €	279.945 €
Investerings	70.000 €	0 €	0 €

Het is tenslotte absoluut noodzakelijk om te strijden tegen het onfatsoen en de delinquentie. Daartoe wenst de meerderheid enerzijds het aantal Stadswachten en politiemensen te verhogen en een nieuw centraal commissariaat te bouwen met speciaal aangepaste lokalen om de mensen met een klacht en andere slachtoffers beter te ontvangen.

PREVENTIE	2013	2014	2015
Inkomsten	1.041.391, 27 €	1.062.219 €	1.083.463 €
Uitgaven			
Personeel	1.044.743 €	1.065.638 €	1.086.951 €
Werkingskosten	120.812 €	120.812 €	120.812 €
Investerings	6.500 €	3.000 €	0 €

POLITIE	2013	2014	2015
Dotatie	5.913.287, 40 €	6.090.686 €	6.273.406 €

Het is door al deze inspanningen dat Brussel aantrekkelijk zal blijven. De gemeenten hebben het grote voordeel – in tegenstelling tot het Gewest - om een politiek te kunnen voeren die direct verbonden is met de mensen. Van deze mogelijkheid moet onafgebroken gebruik gemaakt worden om de levenskwaliteit en de kwaliteit van de menselijke relaties tussen de inwoners te verbeteren ( jongeren, ouderen, families, anders validen...).

De institutionele uitdaging:

wij weigeren een gezamenlijk beheer over Brussel en beschermen de minderheden

De toekomst van het Brussels Gewest – en dus van de gemeenten – wordt, op

institutioneel vlak, steeds bedreigd door een staatsvisie die uitgaat van een tweeledig federalisme, waarbij de twee grote gemeenschappen Brussel samen zouden beheren, waardoor dit zou terugvallen tot een ondergeschikt Gewest.

Dergelijke visie is gevaarlijk en moet bestreden worden. Wij zullen nooit het principe van een gezamenlijk beheer van Brussel aanvaarden. Franstalige en Nederlandstalige Brusselaars moeten zich hiertegen verenigen en een gezamenlijke visie op de toekomst van het Brussels Gewest ontwikkelen en verkondigen. De gemeenschappen moeten hun verantwoordelijkheid blijven nemen en blijven investeren in de regio.

Onderhavige beraadslaging, in dubbel, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest belast met Plaatselijke Besturen..

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers :

23 positieve stemmen

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu

7 onthoudingen

Véronique Jamoulle, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry, Muriel Koch.

cdH+ onthoudt zich op de driejaarlijkse plan voor de volgende redenen :

1. cdH+ wenst niet een plan goed te keuren die een electorale programma van een burgemeester kandidaat aan het voorzitterschap van het Brussels Gewest in 2014 is. Het is abnormal dat het plan 53 keren de woorden “Brussel, Brusselaars, Gewest ou Gewestelijk” tegen 48 keren “Oudergem, Oudergemnaar, gemeente, gemeentelijk” gebruikt; Bovendien, de electorale redevoering meerdere incoherenties bevat : Oudergem zou solidair zijn dankzij zijn enge gebruik van gewestelijke toelagen maar beweert dat alle supragemeentelijke financiële ontvangsten zullen gebruikt worden.
2. Ten gronde, cdH+ betreurt de piepkleine plaats gereserveerd aan participatie, associatief sector en burgers ; in deze crisistijden, een goed

beheer eist de participatie van een maximum actoren van de burgerlijke maatschappij in de verwezenlijking van opdrachten van algemene nut. De voorgestelde houding is “old school”.

3. Ten slotte, cdH+ wenst tegen dit plan niet zijn. Ten eerste omdat zijn doelen, onder voorbehoud van belangrijke uitzonderingen, dezelfde van deze van cdH+ zijn. cdH+ gaat niet in een politicasterse houding omdat het plan de energie van allen zal vragen. Bovendien, cdH+ wil van een opbouwende houding bewijzen en zal later aan de Raad concrete voorstellen maken om de doelen van het plan te verwezenlijken.

---

#002/20.12.2012/A/0020# **Recette - Ontvangerij**

### **Contribution de la commune à la zone de police - exercice 2013**

Le conseil

Vu l'article 71 de la loi du 7 décembre 1998, organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Vu les instructions du Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale qui nous parvenues par courrier en date du 12 octobre 2009.

Vu que dans sa lettre, le Gouverneur nous demande de prendre une délibération du Conseil communal distincte pour la détermination de la contribution de la commune à la zone de police.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide à l'unanimité

de marquer son accord sur la prévision à l'article 33002/43501 du budget ordinaire de 2013, de la somme de 5.913.287,40 € représentant la contribution communale dans le subside de fonctionnement octroyé à la zone de police pour l'exercice 2013.

La présente délibération, en triple exemplaire, sera transmise à Monsieur le Ministre Président chargé pour l'Arrondissement Administratif de Bruxelles Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

### **Gemeentelijke bijdrage in de politiezone - dienstjaar 2013**

De raad

Gezien artikel 71 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een

geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Gezien de instructies van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad die ons per post werden op 12 oktober 2009 verstuurd.

In zijn brief vraagt de Gouverneur een apart beraadslaging van de gemeenteraad voor de bepaling van de bijdrage van de gemeente aan de politiezone.

Op voorstel van het Kollege van Burgemeester en Schepenen ;

**BESLIST : MET EENPARIGHEID**

Akkoord te gaan met de voorziening van een som van 5.913.287,40€ op artikel 33002/43501 van de gewone begroting 2013 als gemeentelijke bijdrage voor de werkingstoelage voor de politiezone voor 2013.

Onderhavige beraadslaging, in drievoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister President bevoegd voor het Administratief Arrondissement van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

#002/20.12.2012/A/0021# **Recette - Ontvangerij**

**Budget du CPAS - Exercice 2013 - Approbation**

Le conseil,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Action sociale, notamment les articles 87 et 88 ;

Vu la circulaire du 10 août 2012 de la Région de Bruxelles-Capitale concernant les instructions aux Centres publics d'Action sociale pour l'élaboration du budget ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l' article 117 ;

Vu les réunions du Comité de Concertation du C.P.A.S. et de la Commune des 15 et 27 novembre 2012.

Décide

D'approuver provisoirement le budget pour l'exercice 2013 du Centre public



d'Action Sociale d'Auderghem.

La présente délibération en cinq exemplaires sera transmise au Président du Centre Public d'Action Sociale qui se chargera de la présentation à l'Autorité de Tutelle de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants :

24 votes positifs,

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Vincent Molenberg

3 votes négatifs

Véronique Jamouille, Michel Wauters, Muriel Koch

3 abstentions

Marie-Pierre Bauwens, André Decourrière, Christian Grétry

---

### **Begroting van het OCMW - Dienstjaar 2013 - Goedkeuring**

De raad,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare Centra voor maatschappelijk Welzijn, en meer bepaald artikel 87 en 88 ;

Gelet op de omzendbrief van 10 augustus 2012 van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest houdende de richtlijnen aan de openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn voor de opstelling van de begroting ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet en meer bepaald artikel 117;

Gelet de vergadering van het Onderhandelinge Comité tussen de Gemeente en het O.C.M.W. van 15 en 27 november 2012;

**BESLIST :**

De begroting voor het dienstjaar 2013 van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Oudergem voorlopig goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal in vijfvoud overgemaakt worden aan de Voorzitter van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn die belast is met de verzending naar de Voogdijoverheid van het Brusselse Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers :  
24 positive stemmen

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Vincent Molenberg.

3 négative stemmen  
Véronique Jamouille, Michel Wauters, Muriel Koch  
3 onthoudingen  
Marie-Pierre Bauwens, André Decourrière, Christian Grétry

---

#002/20.12.2012/A/0022# **Recette - Ontvangerij**

### **Budget communal – Exercice 2013 – Approbation provisoire**

Le conseil

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 117, 241, 255 et 259 ;  
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la Tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 13-15 §1 ;

Vu la circulaire ministérielle du 10 août 2012 en vue de l'élaboration des budgets des communes de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice 2013 ;

Vu que le rapport prescrit par l'article 96 de la Nouvelle Loi communale a été fait avant le vote du budget ;

Décide par

d'approuver provisoirement le budget communal pour l'exercice 2013 ainsi que ses annexes.

La présente délibération, en quintuple, sera adressée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants :  
23 votes positifs

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu

7 votes négatifs

Véronique Jamoulle, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry, Muriel Koch

---

### **Gemeentebegroting –Dienstjaar 2013 – Voorlopige goedkeuring**

De raad

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en meer bepaald artikelen 117, 241, 255 en 259;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998, houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ministeriele omzendbrief van 10 augustus 2012 betreffende het opstellen van de begrotingen 2013 der gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest;

Gelet dat het bij artikel 96 van de Nieuwe Gemeentewet voorgeschreven verslag, voor de stemming over de begroting opgemaakt werd :

**BESLIST :**

De gemeentebegroting voor het dienstjaar 2013 en zijn bijlagen voorlopig goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging, in vijfvoud, al overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers :

23 positieve stemmen

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu

7 negatieve stemmen

Véronique Jamoulle, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry, Muriel Koch

---

**Budget de la Régie foncière - Exercice 2013**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale et notamment les articles 261 à 263 ;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le Règlement général sur la comptabilité communale ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'arrêté ministériel du 6 février 2004 portant exécution des articles 5 et 38 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu la circulaire du 4 février 2005 du Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la gestion financière des régies communales ;

DECIDE

d'approuver provisoirement le budget de la Régie foncière pour l'exercice 2013.

La présente délibération, sera transmise en cinq exemplaires, à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants :

23 votes positifs

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu

7 abstentions

## **Begroting van de Regie voor Grondbeleid - Dienstjaar 2013**

DE RAAD,

Gelet de nieuwe gemeentewet en namelijk de artikelen 261 tot 263;

Gelet op het Koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het Algemene reglement gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 november 2003 inzake het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

Gelet op het Ministerieel besluit van 6 februari 2004 tot uitvoering van de art. 5 en 38 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

Gelet op de omzendbrief van 4 februari 2005 van de Minister President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

**BESLIST**

- de begroting van de Regie voor Grondbeleid voor het dienstjaar 2013 voorlopig goed te keuren.

Onderhavig beraadslaging, in vijfvoud, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-President van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest belast met de plaatselijke besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers :

23 positieve stemmen

Didier Gosuin, Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, Suzanne Coopmans, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi,

Véronique Artus, Eloïse Defosset, Ingrid Venier, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Jean-Claude Vitoux, Marc Vandame, Didier Molders, Suat Kuraoglu

7 onthoudingen.

Véronique Jamouille, Michel Wauters, Marie-Pierre Bauwens, Vincent Molenberg, André Decourrière, Christian Grétry, Muriel Koch

---

#002/20.12.2012/A/0024# **Espace Public - Publieke Ruimte**

**Réparation du camion n°38 du service Propreté publique - Application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale.**

LE COLLEGE,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions ;

Vu les articles 234 et 249 de la nouvelle loi communale ;

Vu que la boîte de vitesse du camion n°38 est endommagée et ne peut-être réparée ;

Vu que le camion n°38 est affecté à la déchetterie pour laquelle plus de 30 transports par semaine vers le centre de tri sont réalisés et qu'il est donc indispensable pour assurer le bon fonctionnement du service « Propreté publique »;

Vu qu'un entretien a été réalisé en date du 8 mai 2012 et qu'aucune anomalie n'a été détectée ; Vu que la panne était donc imprévisible ;

Vu qu'il est dès lors indispensable de procéder en urgence au remplacement de la boîte de vitesse du camion n°38 de la « Propreté publique » ;

Considérant que la sa Turbo trucks Brussel nous a remis un devis pour le remplacement d'une boîte de vitesse d'un camion pour un montant de 10.513,06€ TVAC;

DECIDE :

- de ratifier la décision du Collège Echevinal du 11 décembre 2012, à savoir :
- d'utiliser la procédure d'urgence prévue à l'article 249-1° de la nouvelle loi communale, sous la responsabilité du Collège Echevinal, à charge de ratification par le Conseil communal lors de sa plus proche séance ;
- de passer un marché par voie de procédure négociée sans publicité ;
- de prévoir une modification budgétaire de 10.600€ à l'article du budget extraordinaire 876/745.53 « Entretien extraordinaire des véhicules » ;

- d'imputer la dépense de 10.513,06€ sur l'article du budget 876/745.53;
- de désigner la sa Turbo trucks Brussel, rue de l'Île Ste-Hélène 9 à 1070 Bruxelles, comme adjudicataire du marché pour le remplacement d'une boîte de vitesse d'un camion pour un montant de 10.513,06€ TVAC ;
- d'autoriser le Collège Echevinal à poursuivre la procédure entamée à cet effet ;

La présente délibération sera transmise, en double exemplaire, à Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

**Het vervangen van de versneldoos van de vrachtwagen n°38 van de Dienst Openbare Reinheid - Toepassing van het artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet - Bekracting.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten;

Gezien het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gezien het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende instelling van de algemene uitvoeringsregels van openbare opdrachten en concessies ;

Gezien artikels 234 en 249 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien dat de versnellingsbak van de vrachtwagen n° 38 beschadigd is en onherstelbaar;

Gezien dat de vrachtwagen n° 38 aangesteld is voor de afvaldienst die wekelijks een dertigtal transporten naar het sorteercentrum doen, en dus noodzakelijk is voor het goed verlopen van de dienst "Openbare reinheid";

Gezien dat een onderhoud van de vrachtwagen werd gedaan op 8 mei 2012 en dat er geen stoornissen gevonden werden;

Gezien dat de panne niet te voorspellen was;

Gezien dat het noodzakelijk en dringend wordt de versnellingsbak van de vrachtwagen n° 38 "Openbare reinheid" te vervangen;

Gezien de nv Turbo trucks Brussel ons een offerte heeft bezorgd voor het vervangen van de versnellingsbak van de vrachtwagen voor een bedrag van 10.513,06€ BTW incl heeft overhandigd;

BESLIST :

- de beslissing van het Schepencollege van 11 december 2012 te bekrachtigen namelijk :
- gebruik te maken van artikel 249 – 1° van de nieuwe gemeentewet, onder verantwoordelijkheid van het College, met bekrachtiging door de gemeenteraad tijdens de eerst volgende vergadering;
- over te gaan tot een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking ;

- een begrotingswijziging van 10.600 € te voorzien op het artikel 876/745.53 van de buitengewone begroting voor het “buitengewoon onderhoud van de voertuigen”;
  - de uitgave te boeken op het artikel 876/745.53 van de buitengewone begroting
  - de nv Turbo trucks Brussel, 9 Eiland Sint-Helenastraat te 1070 Brussel, aan te duiden als aanbesteder voor het vervangen van de versnellingsbak van een vrachtwagen voor een bedrag van 10.513,06 € BTW incl;
  - het Schepencollege toe te laten de procedure hiervoor opgestart, voort te zetten.
- Onderhavige beraadslaging, in twee exemplaren, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

La séance est levée à 22h05.  
De zitting wordt gesloten om 22h05.

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Président,  
De Voorzitter,

Etienne Schoonbroodt

Jean-Claude VITOUX